

Martin St-Onge
affiliated real estate agent



RE/MAX

Martin St-Onge
cell.: 450.370.3628

tel.: 450.829.2367
450.829.2351

Member
Familiprix

Michel Hohuu
Danh Nguyen
PHARMACISTS

2 locations to better serve you
4, Bridge Street, Ormstown
Open 7 days
21 Lambton, Ormstown
Open 6 days

We deliver

Ormstown citizens pronounce on revitalization plan

Patrice Laflamme (Translated by Denise D. Hubert)

Ormstown's citizens have effectively given the go-ahead to the town's borrowing by-law for \$4,650,000 for the revitalization of the town centre.

Called upon to consider this borrowing by-law, not enough of the town's residents requested that a referendum be held on the subject. In all, 238 people visited the town hall Monday between 9 a.m. and 7 p.m. to sign their names and coordinates on a municipal register. For a public consultation to occur, 317 citizens needed to request one.

In submitting to Ormstown's citizens a general outline of the borrowing by-law a few days earlier, the town council hoped to convince them that it is an essential element in reinvigorating the heart of the municipality and that it should not be shelved. Before the approximately 300 people at one or the other of two public consultations held in French and English on Wednesday and Thursday evenings at the Ormstown Recreational Centre, Mayor John McCaig recalled that the ultimate goal of these works is to allow the local community to conserve its town centre. "To do so, we need to invest in it. We don't want to see empty streets and sidewalks," he insisted.

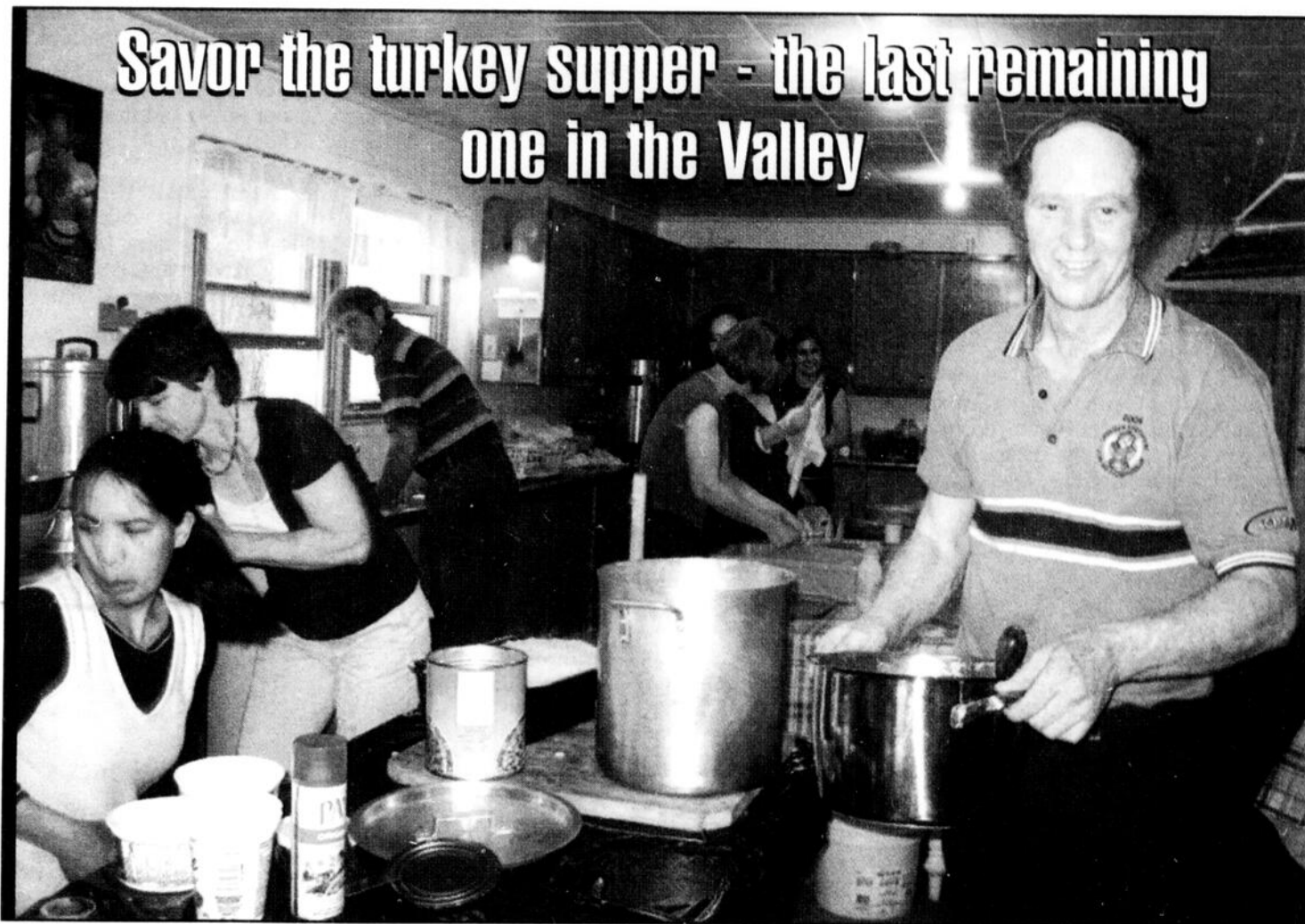
In holding these two meetings, municipal authorities aimed to offer residents as much clarification as possible about the borrowing by-law. At the same time, they hoped to dissipate any doubts the citizens might have about the financial strategy adopted for the revitalization of the town centre.

To finance revitalization works for the town centre, estimated at \$4,484,000, the municipal council adopted a borrowing by-law in mid-April. Of this sum, \$2,961,862 is intended for burying overhead power, cable and telephone wires under Lambton and Bridge Streets. A further \$835,461 has been designated for repairs to the drinking-water supply and sewage networks. Finally, it will cost \$686,757 to refit the sidewalks in interlocking stones, to create rest areas and parking spaces, and to replace lighting along these two streets.

To convince citizens of the cogency of this borrowing by-law, municipal authorities pointed out that the provincial government and Hydro-Québec are already committed to paying a good part of the total bill. Since 2002, the municipality has benefitted from a \$134,773 subsidy through the "Urban and village renewal" program.

[See Ormstown page 13]

Savor the turkey supper - the last remaining one in the Valley



With crowds numbering in the hundreds anticipating their turkey meal at the Rockburn Presbyterian Church's annual spring fundraiser, the kitchen crew doesn't have time to be distracted from duties. (Photo: VF)

[See Supper page 6]

Dr. Suzanne Marcil still full of passion

Patrice Laflamme (Translated by Denise D. Hubert)

At age 53, Dr. Suzanne Marcil still has a passion for veterinary medicine. Despite an already full career, she wants to continue serving all her clients who come, with their small animals, to consult her.

Marcil has practiced her profession for 30 years now in the Haut St-Laurent. At

an age where one might begin thinking about retirement, or at least slowing down one's activities somewhat, she still has a passion for her work, in spite of the load of tasks she faces every day of the week. "You can't hide from it: the hours are long. There's a lot of stress. Decisions need to be made quickly. An animal's life is in our hands," she confessed in an inter-

view with The Gleaner/La Source last Friday morning.

As owner of the private medical clinic bearing her name in Howick, Marcil has been seeing a long line of small animals and their masters ever since she finished her studies at the Faculty of Veterinary Medicine at the Université de Montréal in May 1978. Throughout her professional career, many cat and dog owners have called upon her for care and invaluable health advice for their four-legged friends.

"After a 30-year career, I have clients who are onto their third dog. There are some clients who, as small children, came to see me with their parents, and today return to my clinic, bringing their own children. We can call that loyalty," she noted.

This woman loves small animals as if they all belong to her, which has led hundreds of people over the course of the years to come before her with dogs and cats in their arms. "You have to take time with the animals," she said.

As a child, Suzanne Marcil was already interested in working closely with animals.

[See Vet page 8]



At age 53, Dr. Suzanne Marcil's passion for veterinary medicine is still strong. She has been seeing a long line of small animals and their masters ever since she finished her studies at the Faculty of Veterinary Medicine at the Université de Montréal in May 1978. (Photo P.L.)



HAY SEASON

GM

Gérard
Maheu
inc.

289, RANG 5, ST-LOUIS-DE-GONZAGUE

450.377.1420 1.800.465.1420

info@gerard-maheu.qc.ca



IS HERE !

We have the
forage preservative
that you need

SEMICAN



Moulées Feeds

DUNDEE

69, FRANÇOIS-CLEYN, HUNTINGDON

450.264.5970

info@dundee-feeds.qc.ca

APRIL WEATHER

According to Ormstown weatherman Peter Finalyson, the average temperature in April was 8.2 degrees Celsius which is 1.8 degrees warmer than the ten year average and tied with the Aprils of 1986 and 1991. The record warm Aprils occurred in 1968 and 1987, which had 9.0 degrees Celsius. Precipitation was about normal but the storms arrived in three large shots, which permitted the soil to dry in between enough for seeding to begin earlier than usual.

FLEA MARKET AND PLANT SALE

Huntingdon United Church will hold a Flea Market and Plant Sale on Saturday, May 10 from 8:30 a.m. until 2:30 p.m.

WAKE UP ARTHUR

The actors from the troop Poivre & Sel Inc. will present a play about violence and abuse done to the elderly entitled "Wake up Arthur". This play will be held on May 20 in the auditorium of Arthur Pigeon School at 1 Arthur Pigeon Street in Huntingdon starting at 7 p.m. This activity is organized by the Natural Caregivers of the Haut St-Laurent and is offered free of charge. Members of the Sureté of Quebec and CLSC will be present to answer your questions. For reservations please contact: Réjean Giroux at 450.826.1243.

DISCO MUSIC

Come and dance to the disco music of the "One Man Band" featuring Mike at the Royal Canadian Legion in Huntingdon on Saturday, May 10 from 8 p.m. until midnight. Everyone is welcome and there is no admission charge.

ANNUAL GENERAL MEETING

Hillside Cemetery Co. will hold their Annual General Meeting on Monday, May 12 at 8 p.m. at Rennie's United on Route 202 in Herdman.

HUNTINGDON LEARNING CENTRE UNVEIL COMMEMORATIVE PLAQUE

The Huntingdon Learning Centre is a non-profit organization offering bilingual and free services in basic reading, writing, mathematics and computer science. Since September 2005, courses in English and French, as second languages, are also offered to respond to a community demand. Learners also have access to a Reading Room equipped with daily newspapers and recent magazines. All services, including the possibility of transportation, the possibility of financial aid make it very easy for the residents of the Haut-Saint-Laurent to enroll for the courses. For the 2007-2008 year, 68 students attended courses at the Huntingdon Learning Centre. On May 14 a

reception will be held at the Centre (64 Chateauguay Street, Huntingdon) to unveil a commemorative plaque in honor of Gordon Hope who passed away in February. Hope was a literacy student from 2005 until 2007 and was a source of inspiration to all learners and persons who came in contact with him. The reception will start at 11 a.m. The Huntingdon Learning Centre is certified and financed by the Ministère de l'Éducation, des Loisirs et des Sport du Québec and is supported by the New Frontiers School Board and the Vallée des Tissérands School Board.

MONTHLY SERVICE

Zion United Church in Dundee is having its monthly service this Sunday, May 11 with Rev. Elke Mehnert. Everyone is welcome to join them at 11 a.m. A lunch & fellowship will follow.

COFFEE HOUSE EVENINGS

Two evenings of entertainment remain in the 2008 season at the Hemmingford Coffee House - May 10 and June 21. This year the talent has been exceptional and much appreciated. For info contact Jean Merlin 450.247.2475

MUSIC NIGHTS

Open mike music nights at McMillan

Orchards (1639 Route 202 in Franklin Centre) will start May 17 at 7:30 p.m. and will be held every third Saturday of the month from May until October. The only exception will be in July when the music night will be held on Friday night, July 18 as Saturday, July 19 is the Apple Hollow Music Festival. For more information check the website www.applehollowmusicfest.org

ARCHEOLOGICAL LECTURE

The MRC du Haut-Saint-Laurent presents an exceptional archeological heritage conference in English, by Michel Gagné, archeologist on Thursday, May 8 at 7 p.m. in the Alfred-Langevin Cultural Hall of the Chateau, 10 King Street, Huntingdon. For more information on this free activity call 450.264.5411.

ROSES FOR RIDES

In Huntingdon, Fleuriste Jardins Lydia on Chateauguay St. will donate 25-cents for every rose sold until Mother's Day, to benefit the Betty Riel Fund that pays for rides to take people to a Montreal hospital for cancer treatments. Betty is planning another Walk for Cancer on June 7 in Huntingdon to raise money to help men, women and children of the Haut-St-Laurent. Individual donations are tax deductible; call Betty Riel at 450.264.3570.

Fresh News from the Huntingdon County Farmers' Market

The Huntingdon County Farmers' Market will be open for business on Dalhousie Street between King and Wellington, starting on May 10 at 8 a.m. The official ceremonies will be held at 10 a.m., when the directors will be announc-

ing what is new this year. The producers will be there until 1 p.m.

Mother's Day will be celebrated and all mothers who visit the Farmers' Market will be given maple candies. A volunteer will be ready with scrap-book-

ing supplies for the young and old to make a free card for their mother. Face painting clowns will also be there and Kevin Harvey and Kenny Pauze will supply the music.

Producers represented at the Market will feature real milk fed veal, organic pork and beef, organic veggies, ice cider, honey wines, honey, artisan bread, spices, transformed products, jewellery, masks, candles, gladiola bulbs, plants, flours, herbs, cheese, decorated gourds, and more.

The Farmers' Market is the centre of attraction during the summer and there will be program full of different activities centred round the different productions. Because of Mother Nature has been

known to play jokes in past years, the different special activities will be announced as soon as the organizers are certain of the peak production seasons of the various products. This way they are able to insure quality and quantity.

Father's Day, Mother's Day, St-Jean Baptiste Day and Canada Day are a few in the list of special activities that are planned. The population participation is requested for a special pot-luck lunch for the "Neighbours celebration" to be held on the same day as the Betty Riel walk-a-thon.

There a summer full of action ahead. The Farmers' Market is a member of the "Tourisme Suroît" "getaways" and of the "Circuit du Paysan".

Albert De Martin visits students in Howick



While they might not be of voting age, children can be interested in politics all the same. On March 31, students from the sixth grade at Howick Elementary School welcomed a distinguished visitor, Albert De Martin, the provincial deputy for Huntingdon. During his stop at the school, students asked him questions on his role as a member of parliament, and his other work as a politician. It seems De Martin and the students spent about two hours together. (Translated by Denise D. Hubert) (Photo Gérald Vézina)

Canadiana Crossword

A Canadian Colour Scheme

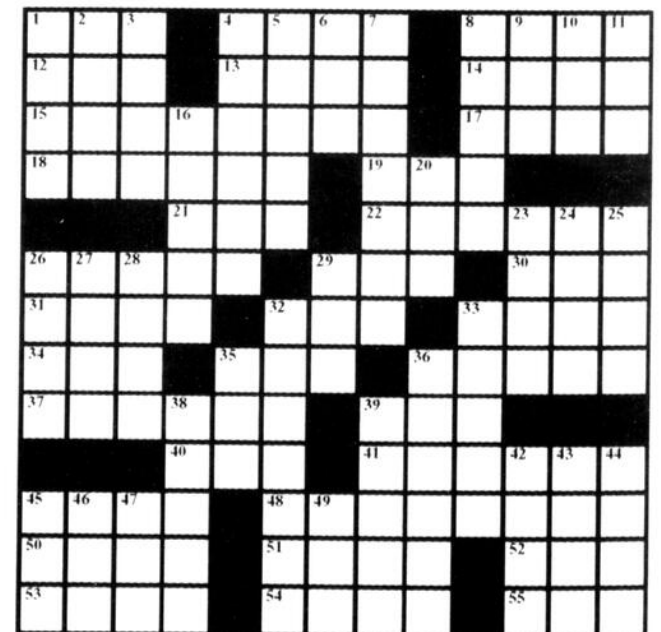
By Bernice Rosella and James Kilner

ACROSS

- 1 Collection
- 4 Bog product
- 8 _____ River, British Columbia
- 12 Run
- 13 Convex shape
- 14 Escapade
- 15 _____ River, Yukon
- 17 Bane of teens
- 18 Screen play
- 19 Canadian research org.
- 21 Brew
- 22 Soluble salts
- 26 Goblin
- 29 Sib
- 30 Up to date, slangily
- 31 Sitarist Shankar
- 32 None
- 33 Main or top
- 34 Actress Gardner
- 35 Cherry, for one
- 36 _____ River, Manitoba
- 37 _____ grass, Saskatchewan
- 39 Metric unit
- 40 Cinder
- 41 Balcony
- 45 Boast
- 48 Importance
- 50 Theatre section
- 51 Phoned
- 52 Haul
- 53 Rend
- 54 Fencing sword
- 55 Hotel

DOWN

- 1 European mountain range
- 2 Drug law enforcer, slangily
- 3 Eastern ruler



- 4 _____ Springs, Alberta
- 5 Perform
- 6 Stomach muscles, for short
- 7 Foot feature
- 8 _____ Lake, Quebec
- 9 La Ronge, for one
- 10 Vessel
- 11 Make do
- 16 Manitoba village
- 20 Adventure writer's monogram
- 23 Wet-nurse
- 24 Dormouse
- 25 At rest
- 26 _____ Lake, Northwest Territories
- 27 Church part
- 28 Oblong
- 29 Do wrong
- 32 Obscurity
- 33 Play part
- 35 MS
- 36 _____ Bay Newfoundland
- 38 Beer genre
- 39 Dress design
- 42 Against
- 43 Representation
- 44 Stitched
- 45 Deli delight
- 46 Caviar
- 47 Turk of importance
- 49 Chart

This Summer, Grow Your Family!

Host an EF Exchange Student Today!



Tereza is a 17 year old student from the Czech Republic who is very active in sports and the outdoors. She also likes to cook, read and listen to music. She wants to experience Canadian culture and improve her English. Tereza is excited to share her culture with your family!



Natalie is a 16 year old student from Germany who likes to read, dance, sing and play both the guitar and piano. She is very excited to spend a school year in Canada and wants to improve her English. Natalie can't wait to meet her host family and start her year abroad!

These EF exchange students are coming to Quebec this August and EF Foundation is currently seeking kind, caring host families for them.

Throughout their exchange both students and their host families will have the support of an EF Foundation local coordinator as well as 24-hour emergency service. Help bring the world together, one friendship at a time. **Host an exchange student today and experience something new!**

If you or anyone you know can provide a caring environment please contact: Cathy at 450.923.1919 Or Barb at 450.689.9572 Or our national office at 1.800.263.2825



Town a little cleaner thanks to youths

Patrice Laflamme (Translated by Denise D. Hubert)

Several young residents of Franklin/St-Antoine-Abbé made a big effort to make their town a little cleaner by picking up a great deal of litter scattered across the area.

While good weather was not part of the venture, a dozen adolescents from the municipality decided to do their part on Saturday morning to clean up the dirty rubbish in part of the village. With the help of a few adults, they scanned the sides of the municipality's most travelled roads to collect the waste left along the way.

"We could say this is our local version of Earth Day," suggested Marie-Hélène Morin, who organized the clean-up activity along with Nicole Kerjean.

Morin and Kerjean are both members of Nostra Terra, a citizen-committee recently formed to look after environmental protection in the municipality. To ensure this activity operated smoothly, the organization relied on the involvement of the Sûreté du Québec, the municipality of Franklin/St-Antoine-Abbé, Transport-Québec and the

Marché D. Rochefort.

Armed with gloves and sensible shoes, the participants, all between 12 and 14 years of age, set to work at 9 a.m. and kept busy the whole time, even plunging into water-filled ditches without hesitation when necessary. They set off from the St-Antoine-Abbé Catholic Church and tidied a good part of Rte. 209 between Rtes. 202 and 201, before finishing their pick-up at around noon.

A town councillor also joined the clean-up effort. Councillor Douglas Brooks helped the group collect the numerous pieces of litter spread out along the road.

The operation was highly fruitful. At the end of four hours of hard work, the group had collected many empty cans and glass and plastic bottles, old nylon stockings, and many pieces of paper. An old muffler and even a \$20 bill in U.S. currency were also found. In all, 50 green garbage bags and 20 orange bags of recyclable materials were filled in a half-day.

"These young people worked hard to collect all this litter from along the edge of



While good weather was not part of the venture, a dozen adolescents from Franklin/St-Antoine-Abbé decided to do their part on Saturday morning to clean up the rubbish in part of the village. (Photo P.L.)

the road. They simply couldn't get over what they had found. You can't imagine that this kind of garbage could still be there," said Morin.

Kerjean took her hat off in salute to these young people who devoted a few

hours of their time to taking concrete action to protect the environment. "These young people are living proof that in joining forces, we can do good things to preserve the quality of life in our milieu," she emphasized.

Load restriction of 5 tonnes for McDowell Bridge across Rivière Aux Outardes in Franklin

(Translated by Denise D. Hubert)

Québec's Ministry for Transport would like to notify road users of a load restriction for all vehicles types weighing 5 tonnes and over for the McDowell Bridge along Montée Covey Hill across Rivière aux Outardes in the municipality of Franklin.

This new load restriction is a preventive measure taken by the Ministry for Transport until results are obtained for samples gathered to determine the durabil-

ity of the concrete and the structural capacity of the McDowell Bridge.

Vehicles of more than 5 tonnes will need to take a detour route along Montée Covey Hill, Rte. 202 and Mtee. Stevenson. Traffic signs will be posted to this effect.

Remember that this concrete slab bridge is situated in the municipal road network, and its transfer to the Québec government became official on January 16, 2008 with the publication of decree number 1176-2007.

Motorcyclist dies in Ormstown accident

Patrice Laflamme (Translated by Denise D. Hubert)

A young man lost his life Thursday evening in a motorcycle accident in Ormstown.

According to information from the Haut St-Laurent detachment of the Sûreté du Québec (SQ), the motorcyclist was travelling along Lower Concession when he lost control of his vehicle, at around 9:25 p.m. The 2006 Honda motorcycle plunged into a ditch.

A passerby discovered the dying young man along the side of the road and called 9-1-1. Police received the citizen's call at 9:30 p.m. Motorcycle debris was strewn across the road.

The victim is Réjean Guérin, a 22-year-old Ormstown resident. He was transported to the Barrie Memorial Hospital, where he was declared dead.

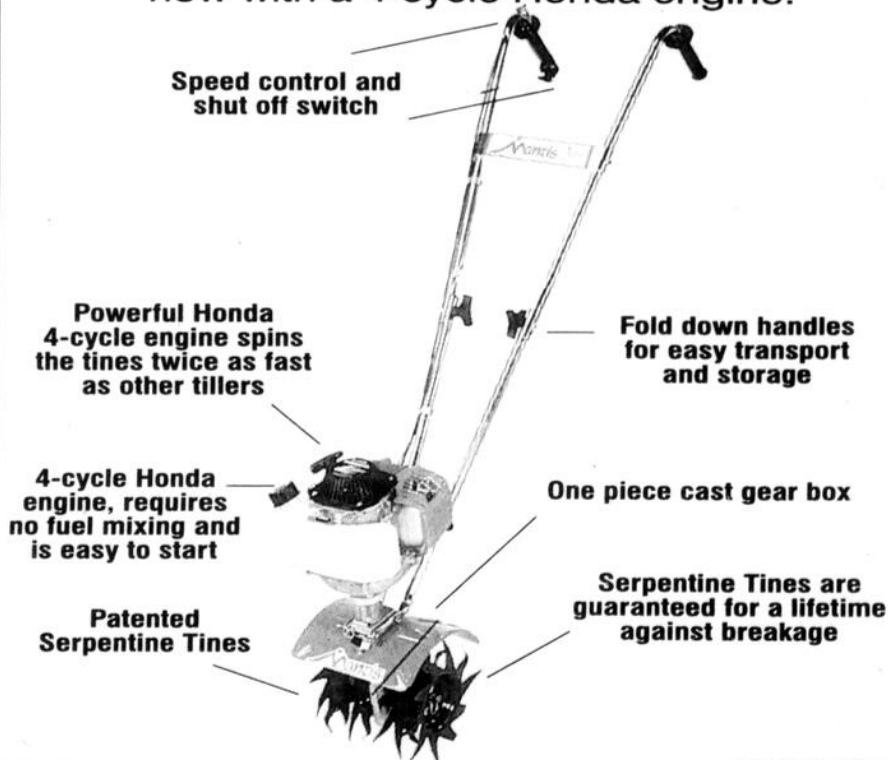
At the end of their investigation, police believe alcohol consumption and speed were factors in this tragedy.



The annual dinner of the Haut St-Laurent Chamber of Commerce and Industry was held Saturday, April 12. In the recently renovated St-Chrysostome Community Hall, more than 120 people, including mayors, contractors, business people, and local and regional decision makers and socio-economic players, enjoyed a feast and some networking. After a good meal, the guests were invited to participate in a silent auction of about thirty products and items, provided by regional businesses. Energetically hosted by Daniel Légaré and Katie Ruff, an evening of dancing followed the dinner, where one and all enjoyed themselves on into the night. (Translated by Denise D. Hubert) (Photo P.L.)

Mantis 4-cycle motor tiller-cultivator

All the features and benefits of the original Mantis tiller-cultivator... now with a 4-cycle Honda engine!



2 years limited warranty

The product is guarantee in its totality during 2 years for a commercial or residential use.



The serpentine tines makes all the difference!



The combined effect of the Honda engine, so easy to start, and the patented serpentine tines ensures the power of this little tiller-cultivator.

J.T. SPORT

2468, ROUTE 138, Ormstown 450.829.2597



SERRES ISABEL GREENHOUSES

NOW OPEN

- Baskets
- Geraniums
- Perennials
- Annual flats

Thank-you to all our customers for their continued support

304 Covey Hill, Hemmingford

450.247.2907

1486 Rte 201, Ormstown

[120 years ago] May 3, 1888

HUNTINGDON

The voting on the bonus bylaw opens tomorrow. The Gleaner has not discussed the merits of the bylaw for the reason that, from the mode in which it was introduced, discussion would have no effect. Before we were aware that such a movement was going to be attempted, 74 ratepayers had committed themselves to vote for such a bylaw, and as they constitute a majority the matter was settled. To begin and argue with neighbors who had put their hands to paper, and entreat them to vote contrary to the way in which they had promised over their signatures, would have been to stir up bad feeling in our small community and to insult those who signed the petition by suggesting to them the immoral advice that they should break their word. The Gleaner is no party to asking ratepayers to break the

covenant into which they voluntarily entered in signing the petition in favor of the bonus. While we differ with them in the judiciousness of their asking the council to mix itself up with concerns outside its proper municipal duties, we recognize, as the law stands, their right to do so, and when a majority so signed discussion became superfluous. As a consistent upholder of free-trade principles, the Gleaner is opposed to the whole system of protection, whether developed in the form of bounties or undue custom-duties, and regrets that a bonus should have been asked from the village for an enterprise which ought to depend for success upon its own merits.

LOCALS

Mr. L. McClatchie, 1st concession of Hinchinbrooke, made from of 67 trees 324 lb. Of maple sugar, 12 gallons of syrup and 10 gallons of vinegar.

[80 years ago] May 5, 1948

BUILDING BY-LAW AIMS TO IMPROVE BUILDING IN HUNTINGDON

A delegation visited the Huntingdon Town Council at Monday evening's meeting to ask if something can be done to prevent building such as some of those shown above. They reported that some of the buildings have been erected since the new Building By-Law came into effect on April 28th and one was even erected on Sunday. In picture No. 1 the lady shown by the building confessed she was the builder of this imposing residence and stated she had build all on this particular street, which is a new street off West Street, known as Gerard Street. This is the house that the delegation declared was built as late as last Sunday. No permit having been obtained for this building and it is likely that action will be taken. Picture No. 2 shown another such residence under con-

struction. Neither of these conforms to the regulations required under the new by-law and the delegation asked that they be torn down. No. 3 is another view of the same house as in No. 2. No. 5 is probably a prize and we doubt if one traveled to hobo land if they would find a finer residence. It is quite evident that no effort has been spared to use the very latest and modern materials of construction and nowhere in the by-law are such materials mentioned. The chimney is in utter contravention to the fire hazard and by-law regulating the building of chimneys. In No. 4 is seen another house on West Street, that the owner has taken pride in and built according to specifications for a really habitable residence. It is no wonder that a delegation came before the council when a house like No. 4 is surrounded by fire traps like those seen in the other pictures: Something should be done and quickly and certainly these buildings should be moved or have the owner conform to the law.

[30 years ago] May 3, 1978

POLICE DISBAND HOPING QUEBEC WILL SAVE JOBS

As of Monday morning the Huntingdon Police Force became a one-man affair involving only Chief Joffre L'Heureux and spokesmen for the dismantled force said Justice Minister Marc-André Bédard, alone could restore it.

At The Gleaner's press time there was no hint of ministerial action.

Meantime members of the dismantled force pressed their efforts for reconstitution of the force through the Policemen's Brotherhood.

"It's in the hands of the lawyers now," said Raoul Fortier, union representative and Sgt. Philippe Cardinal, president of the Huntingdon local of the Policemen's Brotherhood.

Fortier told The Gleaner that should the justice minister act by order-in-council for reinstatement of the Huntingdon force the Policemen's Brotherhood would not insist that the number of policemen be restored to

the original seven.

Two of them - Guy Beaudin and Serge Lazure - having taken police jobs in Valleyfield and Agent Everett Dobson has said he will not return should the force be re-established.

"We would go back to work with the men we have," said the union's Fortier.

Sgt. Cardinal and Agents Ernest Leduc and Serge Bayard anxiously await any Quebec government decision, meantime lining up at the unemployment insurance office.

Fortier said a strong legal point in favor of the policemen being reinstated is a clause in the municipal by-law which set up the force.

Article 4-02 of this by-law, he said, states that the Town of Huntingdon guarantees tenure to its policemen except in the cause of disciplinary infraction.

... At their April 24 meeting, the Huntingdon Council amended its resolution, in order to conform with the law, permitting the retention of a single policeman, Chief Joffre L'Heureux.



Team ER lead the charge to end Breast Cancer

Krista Ness

There are signs of spring all around us, the snow has melted, warm sunshine and sugaring season is finished. This is good news for the members of this year's Team ER, who are eager to get outside and put some training kilometres behind them. As some veterans to the Weekend to End Breast Cancer are taking on the challenge of 60km again, new members are being welcomed to the Team. As Dawn Elliott, Sharon Rember (both walking a 4th year), Krista Ness, JoAnn Craig (3rd year), Kendall Ness (2nd year), Sara Rember, Sandy Beauchemin, Stephanie Primeau (all 1st timers) and Kari Ness participating as a crewmember, aim to raise a minimum of \$16,500 to benefit the Jewish General Hospital Segal Centre. Team members have changed but their commitment is as strong as ever and they are looking forward to doing their part in the fight to end cancer and they hope you will be there to help in this challenge.

They had planned to take a year off from the fundraising and training when they received discouraging news. A woman, who is an aunt to one, sister-in-law to another, family member and friend to the rest, was diagnosed with cancer for the second time, and has begun for the second time, regular visits to the doctors, her second round of chemo and its effects, her second fight of her life and they decided that if cancer was not taking a year off, then neither could they.

This is Sandy's reason for joining the walk: "Throughout my life, a number of my family members have succumbed to breast cancer. Ever since my role model, Sue Adams, began fighting her uphill battle against breast cancer, I have tried to undertake small activities to help raise money to find a cure. Although her endurance and will to survive was evident, she too became one of the thousands of women to pass away each year because of this disease. In her memory, and in that of many others, I have decided to join team ER to raise awareness and money in hope to help find a cure. Although two days of intense walking might sound overwhelming to many, I see it more as a very small portion of the hard times breast cancer patients go through each day of their battle." Team ER is very happy to have Sandy on board for this life changing experience.

With every dollar that is raised to fund cutting-edge research and treatments, with every person who gets a second chance at life, and with every step the walkers take, they are showing that they believe they can change the world and are on the road to victory.

To help Team "ER" in their fundraising, please consider donating at www.end-cancer.ca or give a team member a call. The Team wants you to join them in a bold endeavour to make another monumental difference as they lead the charge to put an end to cancer. They'll do the walking, but you can participate through us by donating.



The GLEANER 66 Châteauguay St., Huntingdon, Qc, J0S 1H0
 Tel.: 450.264.5364 - Fax: 450.264.9521
 info@gleaner-source.com
 www.gleaner-source.com
 Published by the Huntingdon Gleaner (1985) Ltée

General Manager:
 André Castagnier
 acastagnier@gleaner-source.com

Office:
 Sheri Graham
 Liz Elliott
 Lise McDonagh
 pub@gleaner-source.com

Sales Representatives:
 Nicole Jacob
 Mélanie Castagnier
 ventes@gleaner-source.com

News Department:
 The Gleaner (English section)
 editorial@gleaner-source.com

La Source (French section)
 Patrice Lafamme
 plafamme@gleaner-source.com

Publication Mail Registration no: 08070
 We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs. **Canada**

Yearly Subscription
 Canada local: \$32.00 out of area \$39.50
 United States \$48.00 u.s. funds \$55.00 can. funds

Hebdos La force d'un réseau
LES HEBDOS SELECT
QCNA AJRQ
CNA
A Audit Bureau of Circulations

Graphic Design & Setup:
 Geneviève Larue
 PCO OUEST
 243-C Boul. d'Anjou
 Châteauguay, Qc
 J6J 2R3
 450.699.8566

Printer:
 Imprimerie Québécoise
 800 Boul. Industriel, bur. 100
 St-Jean-sur-Richelieu, Qc
 J3B 8G4
 514.856.7848

The Gleaner will publish all comments or news articles of interest under certain conditions. Material must be received at the latest by Friday at 12 p.m. prior to the publication date, preferably by E-mail. We will also accept articles type written and double spaced that include your name, address and phone number. The Gleaner cannot guarantee the publication of all news material received. The Gleaner reserves the right to edit and/or clarify the information on the copy received.

Our advertisers are asked to verify the first copy of their ad. The Gleaner will be responsible for one wrong insertion. The reproduction of any ads or news items is prohibited without written authorisation. The opinions published in the Gleaner by the journalists or by the readers are not necessarily those of the management.

SERVING THE MUNICIPALITIES OF:
 Athelstan, Cazaville, Dewittville, Elgin, Franklin Centre, Hemmingford, Howick, Huntingdon, Lacolle, Ormstown, Ste-Agnes-de-Dundee, St-Anicet, St-Antoine-Abbé, Ste-Barbe, St-Chrysostome, Ste-Martine, St-Louis-de-Gonzague, St-Stanislas-de-Kostka, St-Timothée, Valleyfield.

3223768-020108-02

Going Back, Back, Back

Ballpark and Program on the Move in Town Baseball

Alex Marian

Hemmingford's venerable ball park is undergoing major changes as the town's baseball program enters its second decade of operation with a big rebuilding plan.

The Rec Centre's outfield fences have been moved back to create sizeable dimensions, and new light poles are being planted to better illuminate the increased acreage. But the fences, says vice-president Lewis Bernstein, are not the only things on the move. After a long association with Little League, Baseball Hemmingford has joined Baseball Quebec for 2008.

"Locally, the Little League schedules were always tentative and iffy," explains Bernstein. "And we're looking for the firm stability that BQ provides."

More importantly, adds local baseball guru Robert Jadah, Baseball Quebec and the larger park also permit Hemmingford to field older teams.

"We've always been more than a local Make-Play organization," he notes. "Not only have our teams regularly played such powerhouses as the Adirondack All-Stars, NDG, and Valleyfield, but our little town

has also sent a dozen players on to Canadian championships all across the nation.

"And seven Baseball Hemmingford products play university baseball at the highest level, and another is now part of Quebec's best accelerated training program."

"We," he notes, "are a developmental organization."

According to president Mike Houle, the new arrangements will permit many town successes to come home to play, but will also let a new crop of talent remain in Hemmingford.

"Beyond fourteen years of age, we always had to let them go to bigger venues, and some didn't want to go," he says. "Now, they can all continue their development right here."

As with provincial hockey, Baseball Quebec offers categories and championships from levels B to AA, and seeks to have teams play at their competitive levels. Age groups range from Atom to Senior.

Another advantage to the changes, says Bernstein, is that the Baseball Quebec schedule stretches from mid-May through August, while Little League always revolved

around the provincial tournaments in mid-July.

"The seasons," he points out, "were so compressed, and ended far too early."

For 2008, Baseball Hemmingford foresees one weeknight game per week on the road, and home games on the week-ends.

Play will be in the Suroit region.

"Better schedules and a bigger field," summarizes Jadah. "Now we have room for everybody aged four to 21."

Information and telephone numbers are available at www.hemmingfordbaseball.com.

Howick students win challenge



Krista McKoy and Corrie Morison (two parents from the Howick area) organized the 2nd Annual Heart to Life Curling Day last February in Riverfield. They raised over \$11,000 for the Pediatric Unit of the Montreal Children's Hospital. They extended a challenge to all schools in the Valley to raise money and donate it to this "fun" day of Curling for All. Howick Elementary raised \$420 and subsequently won the beautiful trophy pictured above, presented to principal Sue Fournier. Also pictured are the organizers, Krista McKoy and Corrie Morison. Way to Go Howick!

(Photo by Vicki Fuller)

2008 SPORTSMAN 500 EF I

POLARIS

Including:
- Winch
- Mags

2008 models are here

Special \$7 661

RETAIL PRICE: \$ 9 999

PGO

Dealer: ATV • Snowmobiles • Rangers
Parts and accessories

LEBOEUF VALLEYFIELD Sports

**504, chemin Larocque
450.373.0055**

*Details in store

OPEN
Saturday from 9 a.m. to 3 p.m.

3226164-070508-04

From MAY 7 to MAY 10, all our B.B.Q.'s are assembled and delivered with a free cover

\$115⁰⁰ VALUE

Happy Mother's Day

May 11

ULTRA CHEF
SERIES

Broil King

NAPOLEON
QUALITY FIREPLACES
Award Winning Products

NAPOLEON

NEW BERTAZZONI GAS RANGE

BERTAZZONI
ITALIA

BUDGET PROPANE
www.budgetpropane.com

OPENING HOURS:
Mon. to Fri.: 8 am to 5 pm
Saturday: 8 am to 4 pm

683, chemin Larocque, Valleyfield
450.373.4333 • 1.800.561.9127
Licence RBQ 8246-7994-08

Birth and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Engagements

DIED

CARR, Bessie - Peacefully, at home on Friday, May 2, 2008 with her beloved husband of 57 years by her side. Bessie May Carr (Née McEwen) of 2nd Line Rd., Lancaster; age 80 years. Cherished wife and best friend of Calvin Earl Carr. Loving mother of Sheldon (Rosann) of Bainsville, Murray (Janet) of Calgary and Lance (Paula) of Ottawa. Dear grandmother of Emily, Daniel, Justin, Riley and Jonathan. Survived by her sister Jean Sangster of Lancaster. Daughter of the late William Archie McEwen and the late Annie May McEwen (nee Wall). The Carr family would like to thank the nurses and staff of: Glengarry Memorial Hospital, CCAC, St. Elizabeth Health Care, Com Care and Bayshore for their exceptional care. For those who wish, memorial donations to the Glengarry Memorial Hospital Foundation would be greatly appreciated by the family. As a memorial to Bessie, a tree will be planted in Memory Woods. A tree grows - memories live. Funeral arrangements are under the care and direction of Munro & Morris Funeral Homes Ltd., 46 Oak St., Lancaster, 613.347.3629. Condolences may be made online at www.munromorris.com

EICHSTAEDT, Ida (née Trépanier) - In Huntingdon on May 4, 2008 at the age of 90 years passed away Mrs. Ida Eichstaedt (née Trépanier). Beloved wife of the late Jozef Eichstaedt. She leaves to mourn her sister Mrs. Yvette Latreille and many nieces, nephews, relatives and friends. Visitation will be held Saturday, May 10 from 9:30 a.m. at the Rodrigue Montpetit & Fils Inc. Funeral Home., 170 Chateauguay Street, Huntingdon followed by the funeral at 11 a.m. in St-Joseph's Church, Huntingdon. Burial at St-Anicet Cemetery.

THOMSON (WHYTE), Muriel Dorothy - On Sunday, April 27, 2008, Dorothy died peacefully at her home in Abbotsford, surrounded by her family as the birds sang at sunrise. Dorothy was predeceased by her husband Alan; was the beloved mother of: Karen, Gregg, and Dean; cherished mother-in-law to Jane Akroyd and Joséé Rhéaume; dearly-loved grandmother of Jessica (Yan), Katherine, Matthew, and Camille; dear sister of Ross Whyte (Gretta). Dorothy always encouraged love, kindness, and friendship, and many dear friendships were the result. Her relationship with Margaret Walker was a life partnership, and Raymond was her Godsend. Due to her close relationships with people of all ages, Dorothy became a "mother" to many; Norman, Isabelle, Russ, Maryse, Betty Lou, Debbie, Lauren, Bonnie, and Laurie all experienced her care and deep love. Her love and unconditional support will be missed dearly. Mum's 'Celebration of Life' service will be held at 11am on Saturday, May 10, 2008 at the Granby United Church. It is a service that she herself has largely planned out for us. In the beautiful, spring morning air, the church will be opened early for visiting and reminiscing. Following the service, Dorothy's family and friends will continue on to the Abbotsford Parish Hall for the continued celebration. The interment will be a small family ceremony at the Abbotsford United Church Cemetery just before the reception. In lieu of flowers, donations may be made to the Abbotsford United Church Cemetery Fund and/or The Brome-Mississquoi-Perkins Hospital Foundation. Funeral arrangements entrusted to Les Jardins Funéraires Bessette, 997, Colombes St. (corner St-Jude N.) Granby, Tel. : 450.777.1171 or 1.888.730.6666, Fax : 450.777.4393, www.familiebessette.com

CARD OF THANKS

A special thank-you to the Huntingdon council and our mayor Stéphane Gendron for bringing a petition out to keep Raymond Steele in jail or to detail him in a psychiatric ward for life. Also a big thank-you to the citizens of Huntingdon for taking a few minutes of their time to sign the petition. You all did the right thing. The petition will be delivered to the Commission Fédérale de Libération authorities and definitely will be sent to the National Parole Board and the Prime Minister's Office. All was appreciated. Thanks.
Noreen Duheme

I would like to say a big "Thank You" to our Franklin Volunteer Fire Dept. and to our team of First Responders who willingly give their time to serve the people of this community. How reassuring it is to know there are those of you who, besides having jobs and families, are devoted to answer the calls, day or night. God bless.
With much gratitude,
A member of the community you serve

CARD OF THANKS

Our appreciation to friends and neighbours on both sides of the border, who joined the search for Edwin; and those who expressed concern and relief when he was found safe. Thank-you.
Edwin and Lenora Brown

BORN

ARMSTRONG - Melanie and Scott are thrilled to announce the birth of their first child, a boy, Owen Andrew, weighing 8 lb. 12 oz., born on April 23, 2008 in Toronto. Proud grandparents are Winston and Jean Armstrong of Dundee and Adele and Leo Muldoon of Dunrobin, Ontario, great grandmothers are Olita Armstrong and Christina McEvoy.

TIPPING-BOUCHARD - Jeffrey, Céline and big brother Nicholas are pleased to announce the birth of their son and brother, Kalan Lee, weighing 8 lb. 10 oz., born March 13, 2008 at the Anna Laberge Hospital, Chateauguay. Proud grandparents are Dale and Jenny Tipping and Daphne and Bob Simpson.

IN MEMORIAM

CRAIG, Kenneth - In loving memory of a dear husband who passed away May 5, 2007.
*If tears could build a stairway,
And memories a lane,
I'd walk right up to heaven,
And bring you home again.*
Always remembered by wife Carol

GOLDIE, Lois - In loving memory of a dear wife, mother and grandmother who passed away 4 years ago.
*Sweet memories will linger forever,
Time cannot change them, it's true,
Years that may come cannot sever,
Our loving remembrance of you.*
Sadly missed by Gerald & family

GOUDREAU, Antoine (Tony) - In loving memory of a dear father and grandfather who passed away May 8, 2007.
*No one knows the bitter pain
We suffer since losing our dad,
As we treasure the image of you
We miss your smile, your jokes
And most of all your presence.
We never knew what you would
Come up with to make us laugh.
And the grandchildren remember the fun
And sometimes they say things
Like Pépère would have said this
Or would have done that.
You brought joy and laughter to our lives,
You were our sunshine,
We are honored we got to share in your life,
Your joys and your laughter and wit,
In our hearts your memory lives on, our Hero.
Sadly missed but never forgotten.*
Loving daughter Samantha & family
and son Rodney & family

GOUDREAU, Antoine (Tony) - In loving memory of a dear father and grandfather who passed away May 8, 2007.
*No one knows the bitter pain
We suffer since losing our dad,
As we treasure the image of you
We miss your smile, your jokes
And most of all your presence.
We never knew what you would
Come up with to make us laugh.
And the grandchildren remember the fun
And sometimes they say things
Like Pépère would have said this
Or would have done that.
You brought joy and laughter to our lives,
You were our sunshine,
We are honored we got to share in your life,
Your joys and your laughter and wit,
In our hearts your memory lives on, our Hero.
Sadly missed but never forgotten.*
Loving daughter Samantha & family
and son Rodney & family

Happy Mother's Day

Remember Mom with beautiful flowers!

Little Denmark
HEMMINGFORD, QUÉ.
Flowers For All Occasions!
Serving you for 46 years

1.800.363.1446 • 450.247.2718

Rodrigue Montpetit & Fils
Funeral Home
Pre-arrangement-Cremation
Jacques Montpetit, owner
Tel.: 450.264.5331 • 170 Chateauguay, Huntingdon

Kelly G.S. Funeral Home Inc.
Pre-arrangement
Cremation
Jacques Montpetit, Owner
19 Lake Street, Huntingdon
Tel.: 450.264.5447

Lordy, Lordy
Look who's turning
40! on May 8
Love your wife, children & family

3225398-070508-04

Nifty Nifty

Tina's turning 50!
Come celebrate
at the Ormstown Legion
Saturday, May 10, 7 p.m.
(Shhh, it's a surprise!)

So many candles
So little cake
Happy 60th Birthday
To Dennis
«the menace»
Dineen

3225180-070508-19

[Supper from page 1]

Val Furcall

A whole lot of time and energy is given by about 30 people so hundreds may enjoy the flavours of a traditional home-style turkey supper with all the trimmings, including the choice of five homemade pies, served by Rockburn Presbyterian Church members and friends in the community.

On Saturday, some 560 people either sat down or bought take-outs at the annual turkey supper. This is the only one served by a church group in the Chateauguay Valley, as putting one together is just so much work, explains organizing committee chairwoman Elizabeth Waller. She says that everyone helps out — ticket salesmen, servers, dishwashers, food preparers and clean-up crews. Diners waiting upstairs at the community hall for their seats at the tables are entertained by talented local musicians and singers, arranged by Diane Carson.

The church's Worship leader, Harley Bye, has put in a lot of energy to keep the small church going, and now the congregation is growing.

Proceeds from the semi-annual fundraising suppers (the fall menu is roast beef) are used for the upkeep of the church and the community hall, and for outreach projects in the community. The church also holds card parties.

"We truly were blessed to have received such a good response, especially since there was a (Habs) hockey game on," Mrs. Waller added.

Holding a successful turkey supper is still an involved process, though not as arduous as when the food was cooked on wood-fired cook stoves, or when the Ladies Auxiliary members each had to prepare and cook a turkey, bring in pots of mashed potatoes, cook the vegetables and then bake four pies.

Things change with the times, but fortunately not the predictably good annual Rockburn church suppers.

The GLEANER
founded in 1863 143 years

The newspaper that knows your local community

Informing the community for over **143 years**

SUBSCRIPTION \$32 (local zone)

Save 48% off the newsstand price

Be up-to-date on the local news with a subscription

Local zone : Athelstan, Cazaville, Dewittville, Franklin Centre, Havelock, Hemmingford, Howick, Huntingdon, Lacolle, Ormstown, St-Anicet, St-Antoine-Abbé, Ste-Barbe, St-Chrysostome, Ste-Martine, St-Louis-de-Gonzague, St-Stanislas-de-Kostka, St-Timothee and Valleyfield

ONLY \$32.00 (local) per year \$39.50 (out of town)
U.S. SUBSCRIPTION \$55.00 (Cdn funds) Or \$48.00 (U.S. funds)

Name _____
Address _____
Postal Code _____

The GLEANER **La SOURCE**
66 Chateauguay St., Huntingdon, Qc, J0S 1H0
450.264.5364

May 7th to 10th - 9 am to 18 pm

WANTED

VALUABLE AND COLLECTIBLE OBJECTS

Your old things could be worth a small fortune...

REWARD: the BEST PRICE on the market!

JEWELRY

We buy any types of jewelry in gold, silver, platinum or diamonds

GOLD 10k = \$8.50 and more* / 14k = \$12.50 and more* / 18k = \$15.50 and more*

DIAMONDS

1/2 carat We pay up to \$1,100.00
 3/4 carat We pay up to \$2,200.00
 1 carat We pay up to \$6,000.00

You have bigger ones?
 Bring them for
 an offer!!!

WATCHES

Patek Philippe \$1,500.00 and more We buy all
 Rolex Prince 18K \$5,000.00 and more quality watches.



* Prices are subject to change according to the stock market price

STAMPS

We buy all valuable stamps and complete collections.

Old postcards, bring them, our experts will make you a tempting offer!



COINS

gold, silver or other

5 ¢ (CDN) 1921 \$2,000.00 and +
 50 ¢ (CDN) 1932 \$125.00 and +
 \$1 (CDN) 1948 \$750.00 and +
 \$1 (CDN) 1950-67 We pay \$8.00

Best price for all other world coins and paper money!



MILITARY

Medals, badges, uniforms, equipment, etc...

Military cross (M.C.) issued to a Canadian, we pay \$100.00 and more



PAINTINGS

We buy the old paintings, Canadian or foreign artists, such as:

- Normand Hudon
- Marc-Aurèle Fortin
- Jean-Paul Lemieux
- Albert Rousseau

TOYS

Dolls, automobiles, trucks, tin soldiers, theme toys, electric trains, games or any other models, we are buyers!

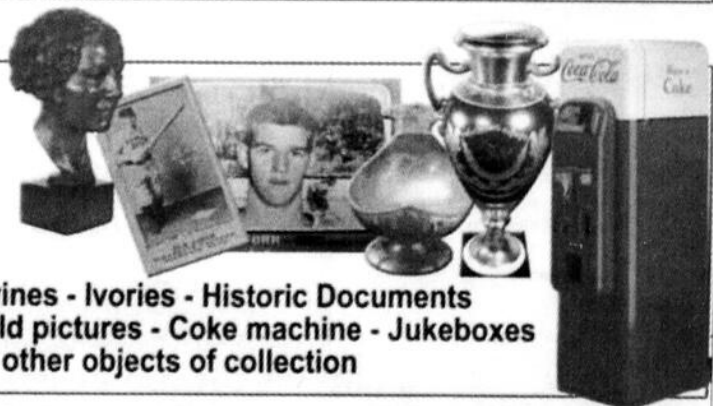
Horse on wheels
 (We pay up to 1500\$)



OTHERS

Sports cards, hockey, baseball or others (Bobby Orr recruit card, we pay from \$200 to \$1200).
 Vases : Gallé, Baccarat, Lalique, Daum, Nancy, Frere, French glass, Devez, Muller, Argental, etc.
 Porcelain : Royal Doulton, Hummel, Moorcroft, Rosenthal, Sévres, Dresden
 Bronze: Traditional or modern, Canadian or European
 Silverware: Tea set, plate, vase, table service, etc.
 Tiffany, Fabergé or any others objets of decorative art

Fountain pens - Ancient books - Old lighters - Autographs - Collections of ancient wines - Ivories - Historic Documents
 Antique musical instruments - Musical boxes - Antique weapons - Artefacts - Crystal - Old pictures - Coke machine - Jukeboxes
 Old European coins and paper money - Antique clocks - Antique toys - Any other objects of collection



If it's old, unusual, uncommon, rare... We are interested to buy it !

Immediate evaluation and cash payment on the spot !!!

SALLE DE LA LÉGION CANADIENNE
51 Victoria, Salaberry-de-Valleyfield

(near « Le Parasol » Restaurant)

1-800-MONNAIE

mtminternational@bellnet.ca

1-800-TIMBRES

[Vet from page 1]

At age five, she looked after several cats and dogs at home. At 14, she was a kennel attendant and receptionist for a veterinarian she greatly admired, Dr. Bernard Rillet. "No career other than veterinary medicine interested me. My parents were fascinated. They saw that I was serious," she recalled.

When she finished her studies in veterinary medicine, the young woman, a Montreal native, started working for a living. She didn't wait long to begin her career. "I began working immediately after finishing university," she explained.

In 1979, Dr. Marcil and her husband founded a veterinary clinic in Howick, before moving it to Ormstown. In 2004, she returned to Howick to open her own veterinary clinic on Mill Street, in a building that was formerly a supermarket.

It goes without saying that the face of veterinary medicine has changed a great deal over the years. During her career, Dr. Marcil has noted that even the nature of the care given to small animals has evolved considerably. In the past 30 years, illnesses previously unknown have surfaced and new treatments for them have been discovered.

"Veterinary medicine has made great steps ahead in recent years. For me, as for other practitioners, it is a constant necessity to stay up to date, to keep up with increasing numbers of studies," she remarked.

A strong partnership exists between Dr. Marcil and her eight employees, who all work under the same roof. "My staff members are fantastic," she said.

Dr. Marcil strongly believes in maintaining a bond of trust between veterinarian and clientele. "The expectations of my customers are numerous. Like me, they have at heart the well-being of their animals. They expect to be treated with respect," she affirms.

While continuing to work with small animals, Dr. Marcil aims to pass along her wealth of knowledge to young people aspiring to take on this profession. "I invite young people to do internships here. I like to teach, to pass my knowledge on to the youth. I encourage them."

Dr. Marcil's profession is not simply a job; it has a predominant place in her life. Despite being in her fifties, she loves her work so much that she hopes to continue for another 30 years. "I am still in good shape," she remarked.

It's not just what you lose,
it's what you gain.



Canada's largest weight loss chain with over 350 centres

Drop by and meet your Herbal Magic Team!
See how we can help you reach your goals.
Present this Ad and receive \$5 off any one item.

85 Anjou Blvd. (close to Jean-Coutu)
Châteauguay 450.699.4554

www.herbalmagic.com

Herbal Magic
WEIGHT LOSS & NUTRITION CENTRES

PROFESSIONAL DIRECTORY

MARIO DUMAS, CA
Farm Transfers

1445 Route 201, Ormstown
Tel.: 450.829.3466

BILINGUAL AUCTIONEER

Our business is SALES



Tel.: 450.829.3356
DEAN HOOKER

www.deanhooker.com

ALAIN RACINE, I.P.
ARCHITECTURAL
TECHNOLOGIST

DESIGN - PLANS - RESTORATION

By appointment

Tel.: 450.264.9428

**Dolores Pilon
Nathalie Daoust**

NOTARIES & TITLE ATTORNEYS

62 Châteauguay St., Huntingdon
Tel.: 450.264.5336
HOWICK OFFICE by appointment

CGA Jean-Luc Crête

B.S.C., C.G.A.

FINANCIAL STATEMENTS
ESTATE PLANNING
INCOME TAX RETURNS

450.264.6907

107 LAKE ST., HUNTINGDON

RENÉ DULUDE

FORESTRY ENGINEER

1287 GORE ROAD, HUNTINGDON

TEL.: 450.264.6137

Gite Centaure B&B
Ariane & Eric Bitchard

2268 Gore Ormstown, Que.
450.829.3593

www.rocler.qc.ca/ariane/450.829.3882

**Clinique
Vétérinaire
Champlain**

Veterinary Clinic
Dr. Shannon S. Whisman
450.247.0090

534 Champlain Hemmingford,
Québec J0L 1R0

WILLIAM JOHNSTON

VETERINARY CLINIC

GROOMING - BOARDING

TEL: 450.829.2287

Emergency 24/7: 450.374.7387

3062 Rte 138, Ormstown, Qc

Dr. William S. Johnston, D.M.V./B.Sc. Agr.

450.264.5231
Hans Odermatt
mr.o@rocler.qc.ca

Fax: 450.264.2916

Monsieur/Mr. O

149 Châteauguay, Huntingdon

Computer Sales - Repair - Installation - Upgrades

PIERRE MEILLEUR, a.g.

Land Surveyor

Tel.: 450.264.3090 - Fax 450.264.6178

31, rue York, Huntingdon

E-Mail: meillieur@rocler.qc.ca

Sutton groupe sutton
millénaire
Chartered Real Estate Broker

MARIO MONTPETIT,

B.Sc., LL.B.

Affiliated Real Estate Agent

cell.: 514. 885.1267

home : 450.825.2490

Louise Robinson

Acupuncture

member of l'ordre des acupuncteurs du Québec

988 ch. Rte. aux Outardes

Ormstown, Québec J0S 1K0

450.829.2775

To treat arthritis, migraines, quit smoking,
allergies & more.

HUNTINGDON

MASSAGE-THERAPY CLINIC

Swedish massages, therapeutic or relaxation

hot stone massages, lymphatic drainage, chair

massage, pregnant woman, baby massages

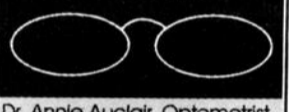
courses, gift certificates, receipts for insurances

DIANE BASTIEN DEJARDIN, PROP. MEMBER RQM

17, Châteauguay, Huntingdon 450.264.2236

546, Trépanier, St-Anicet (res) 450.264.6314

**OPTIQUE
MELOCHE**



Dr. Annie Auclair, Optometrist
Pierre Meloche, optician

10, King St. (The Château)

For appointment

450.264.2333

**Les Entreprises
WILLIAM & CO**

Plumbing, heating,
ventilation &
air conditioning.

293, Notre-Dame, St-Chrysostome, QC J0S 1R0

Tél.: 450.826.3666 • Téléc.: 450.826.1036

**GET
NOTICED!**

ADVERTISE
HERE

450.264.5364

RECONNECTIVE HEALING

Healing for body, mind and spirit

Warren Duff, M.A., practitioner

Ormstown

450.829.1155, w.duff@rocler.com



Michel Guindon O.O.D.

& Josée Caza O.O.D.

OPTICIANS

Glasses • Contact lenses

Eye exam by optometrist

70 Châteauguay 4 Bridge, local A-6

Huntingdon Ormstown

450.264.9532 450.829.3001

The GLEANER

The Newspaper that knows your local community

My **Mother,**
My love,
MY FRIEND

Michel Guindon & Josée Caza
Opticiens

• Eye exam •

ORMSTOWN HUNTINGDON BEAUHARNOIS
4, Bridge 70 Châteauguay 525 Rue Ellice, #1
450.829.3001 450.264.9532 450.225.6752

SEPTIC TANK CLEANING

• We empty the tank completely
• Available 7 days/week

DONALD COFFEY
HUNTINGDON
TEL.: 450.264.2048

SLAUGHTERING
SERVICE
WHOLESALE
AND RETAIL

BOUCHERIE VIAU INC.

SPECIALITY: FREEZER MEAT
• OLD FASHION SMOKED HAM
TEL.: 450.247.2130

COVEY HILL RD, HEMMINGFORD

Le Gîte chez Mimi

Gîte du passant

5891, Ridge St., Godmanchester,
Ste-Agnès, (Québec) J0S 1L0
Tel.: 450.264.4115 / 1.877.4115

**CENTRE
MÉDICAL
HUNTINGDON**

450.264.6101

GÉRALD MARLEAU & FILS

**ELECTRICAL
CONTRACTOR**

• residential • commercial • industrial

FREE ESTIMATE
Tel.: 450.373.0238
ST-STANISLAS

GM Gérard Maheu Inc.

289 RANG 5, ST-LOUIS-DE-GONZAGUE
450.377.1420

Moulées Feeds

DUNDEE

69, FRANÇOIS-CLEYN, HUNTINGDON
450.264.5970

Design and installation of water
ponds, patio walls, in natural stone
and pavé-uni techo-bloc.

Gary Livingstone Landscaper

450.827.2901

20 Covey Hill Road, Havelock
donnalivingstone@hotmail.com

**ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC**

M. Albert DeMartin
MNA Huntingdon
800 Notre-Dame St., St-Rémi J0L 2L0
1.866.875.0204

**1 FREE GAME
WITH
COUPON**

Quillorama Huntingdon
450.264.3000

Desjardins
Caisse du Haut-Saint-Laurent

Yves Léveillé
General Manager

Head Office: Ormstown

Service Centers: Howick, Huntingdon, Saint-Anicet, Saint-Antoine-Abbé, Ste-Barbe - St-Stanislas, Saint-Chrysostome

ONLY ONE NUMBER: 450.829.1000

**Asphalte
VERNER inc.**

ASPHALT GENERAL
CONTRACTOR

Since 1965

Free estimate
199 rte 132 St-Stanislas-de-Kostka,
Tel: 450.373.5072 fax: 450.377.5072

450.264.5231
Hans Odermatt
mr.o@rocler.qc.ca

Fax: 450.264.2916

Monsieur/Mr. O

149 Châteauguay,
Huntingdon

Café Internet

Computer Sales - Repair - Installation - Upgrades

The GLEANER

450.264.5364

O-Ho Quilters Celebrate National Quilting Month

The month of May has been designated National Quilting Month and our local quilting guild "O-Ho Quilters" plan to do lots of celebrating.

It's been a busy year for members. During each of our regular monthly meetings, quilters were assigned 1 or 2 new quilt patterns to construct, testing their capabilities while learning colour values and accuracy. The following month these blocks were raffled off and some lucky member went home with enough blocks to make a quilt. This is called BOM (block of the month) and has resulted in a few WIPPs (work in progress projects). Let's hope they don't turn into UFO's (unfinished objects)!

On Saturday, October 13, 2007, quilters from all corners of Quebec gathered at the Ormstown Rec Centre for the bilingual annual general meeting of Courtepointe Québec Quilters. The O-Ho Quilters acted as hosts for the day's event. CQQ boasts a membership of 400, with over 150 arriving in Ormstown by 9:30am (some with a 3-hour drive) to participate. Besides individual members, CQQ has 44 registered guilds within the province. Over 130 prizes had been collected, including fabric bundles, quilters notions, maple syrup, and a night's stay at Rivers Edge B&B. Most members attending went home with a door prize. There were many compliments about the friendly welcome.

The O-Ho Quilters received one of the 2007 grants from CQQ for a community action project. In previous years, the O-Ho Quilters supplied cuddle quilts to the Maternity Wing at the Anna Laberge Hospital. The nurses send a quilt home with each mother and baby in need. In

January, supplies were purchased and held a work session where more than 16 quilt kits were assembled and packaged for members to take home and quilt. The kits held a pieced top, batting for the middle, and a cozy flannel backing. In addition, another 15 baggies held ready-cut pieces for sewing more tops together. These have now been sewn into quilt tops and are being quilted. Over the years, thinking has changed and most of these cuddle quilts are machine quilted because we realize that they will be washed often, perhaps not with the care of an heirloom memento. The support of the CQQ in this project is appreciated.

A group project organized by Shirley Borland and Linda Rember was worked on this year. Members submitted 2 blocks in a pattern chosen by Shirley and Linda - a variation of Broken Dishes, which were pieced together into a queen-sized quilt. Linda hosted quilters for 6 weeks as we each wanted to add stitches. There was much scheming and laughing as no one wanted to work on the feather wreath pattern. Straight lines are so much easier and faster! However, they all swallowed the pill and shared in the work, resulting in a cheerful and colourful quilt. This will be the highlight of their September 19 and 20 show at Ormstown Curling Club where it will be the first-place door prize. Tickets are available from members. All profits are distributed to local charities.

O-Ho Quilters also participate a variety of other organizations. For several years a quilt has been sent to Stratford as part of "THE QUILT" auction project, whose motto is "Let no one face breast cancer alone". If you are ever in that area, stop in

at their storefront. The O-Ho Quilters supply blocks to the Barrie Memorial Hospital's bazaar raffle quilt, the Canadian Comfort and Remembrance Project which makes and gives quilts to military families in remembrance of our Canadian personnel who have served overseas, and to Northcott Fabrics' Quest for a Cure quilt block challenge.

As May approaches, the group will have quilts on display in local shops and restaurants, reminding people about National Quilting Month. As well, the O-Ho Quilters are organizing a bus trip to the provincial Courtepointe Quebec Quilt's super Salon 2008 being held at College André Grasset on May 22 to 25. There is room on the bus, so if you are interested call Sharon at 450.829.2408.

At their final meeting of the year, they will be completing plans for their September exhibition where there will be oodles of quilts and quilted articles to look at, a corner is reserved for older quilts and sewing items, vendors will be there with fabrics, gadgets, kits and more, a tea room with lots of quilt talk and yummy sweets. There will be something for all to see, quilters and non-quilters, women and men, young and not-so-young. Mark your calendars!

CVR EDUCATIONAL FOUNDATION

announces its

23rd ANNUAL CAMPAIGN

in support of academic excellence at
Châteauguay Valley Regional High School

The Foundation is a registered charity and all donations are tax deductible

2008 Annual General Meeting

to be held at CVR

Thursday, June 19, 2008

9:30 a.m.

1597 Rte 138A

ORMSTOWN, QC

JOS IKO

Tel.: (450) 829-2381

#0706234-21-47

3225376-070508-04



The O-Ho Quilters 2008 group quilt was made this winter, under the organization of Linda Rember and Shirley Borland. The pattern is a variation of Broken Dishes and it will be a door prize at the Harvest of Quilts show in September at the Ormstown Curling Club. Shown in photo (back row) Shirley DuMort, Ruth Tolhurst, Sylvia Wilson, Janet McCartney, Thyra Ness, (front row) Teresa McCrory, Norma Tolhurst, Linda Rennie, Amy Tolhurst, Patricia Chisholm, Janet Tremblay

HAPPY Mother's Day

MAY 11

SPAS 5 YEARS WARRANTY ON PARTS AND LABOUR



Spas on display in Valleyfield

Large selection of

- Gazebos
- Patio sets
- Above ground and in-ground pools



Enjoy your summer!

3226158-070508-21

CLUB PISCINE

885 Boul. Langlois
Valleyfield
450.371.6169

1612 rte 201 Sud
Ormstown
450.829.2307

Sports Dubo
Piscine Tremblay (1987)

Occasion en Or

SECOND CHANCE CREDIT

CARS - CARS - CARS

08057A	2004 VOLKS JETTA TDI, Gray, 165 000 km,	\$ 16 995
07029A	2002 MAZDA PROTÉGE, Silver, 95 000 km,	\$ 9 495
07023B	2002 HYUNDAI ACCENT, Red, only 70 000 km,	\$ 6 995

TRUCKS - TRUCKS - TRUCKS

07144A	2000 FORD F-250 XLT, SUPERCAB, 4X4, 98 000 km,	\$ 11 995
1303A	2004, DODGE GRAND CARAVAN SPORT, Blue, 78 000 km,	\$ 12 995
08068A	2006 DODGE GRAND CARAVAN, Gold, stow n'go, 84 000 km,	\$ 15 995
08050A	2001 JEEP CHEROKEE SPORT, Blue, only 93 500 km,	\$ 10 995
08006B	2003 DODGE GRAND CARAVAN ES, Blue, DVD, 153 000 km,	\$ 11 995
07114A	2007 DODGE CARAVAN, Green, only 9 000 km,	\$ 18 995
0639A	2006 DODGE CARAVAN, 78 000 km,	ONLY \$ 15 995
06027A	2006 DODGE GRAND CARAVAN, Red, stow n'go only 19 000 km,	\$ 22 995
08019A	2002 MAZDA MPV, Blue, V6, 126 000 km,	\$ 8 995
1307B	2001 CHEVY VENTURE, Sand color, 122 000 km,	\$ 5 995
1310A	2004 JEEP TJ SPORT, Red, 2 roofs, only 32 000 km,	\$ 17 995
08109A	2002 DODGE RAM VAN 2500, Green, only 55 000 km,	\$ 13 995
08111A	2000 GMC JIMMY SLS 4X4, Blue, 131 000 km,	\$ 8 495
08099A	2002 FORD F-150 XLT, SUPERCAB, 4X4, Gray, 146 000 km,	\$ 14 995



SALES PARTS SERVICE

C.J. KYLE LTEE
147, CHATEAUGUAY, HUNTINGDON QC
TEL.: 450.264.5321



Especially
FOR MOM

Le
Wellington
Wellington

Mother's Day Brunch
Sunday, May 11
2 seatings available 10 am and 12:30 pm
Special table d'hôtes for
Mother's Day Weekend

Coming soon!
We will be open on
Saturday & Sunday from 11 a.m.
Come and enjoy a good
meal on the
terrace!

OPENING HOURS:
Tuesday -
Wednesday :
11:30 am to 3 pm
Thursday-Friday :
11:30 am to closing
Saturday-Sunday :
11 am to closing

45, Dalhousie, Huntingdon • 450.264.4512

Flower's for Mom
Come to see our great selection

Florist - garden center
gift shop

Fleuriste
Messenger du Ciel
Haheuiah

Antoine Dulude & Dalida Dagenais, owners

1420, Route 201, Ormstown (Qc) - Tel.: 450.829.3209 / 2354 1.877.829.3209

**MOTHER'S
DAYS Menu**

DELL
LEONIDAS
RESTAURANT

Mother's Day describes the
importance of "Mom" to the
family. Come join our
family who has been
creating dishes for 30 years
and give Mom a special day
to remember

Table d'hôte
SPECIALS
and à la carte

**49, Châteauguay
Huntingdon
Tel.: 450.264.2323**

RESTAURANT
& BAR

QUÉPASA
Enjoy & delicious
meal
on a terrace!

MEXICAN FOOD / STEAK / SEAFOOD

Mother's Day
reservation
Two seatings available
11 a.m. to 2 p.m.
5 p.m. to 9 p.m.

10 Church St. Ormstown 450.829.2686

Happy Mother's Day
from the staff *Casa Venezia Restaurant*

COMPLIMENTARY FLOWER FOR MOM

Please, reserve early
Two seatings available 5 p.m. and 7 p.m.

Lobster tails
and
mussels

Casa Venezia
33, Lambton,
Ormstown
450.829.2302

Manoir
Fac St-François

A rose for each Mom

Restaurant La Rotonde
with breath-taking views of
Lake St-François
Saturday & Sunday night

Vegetable velouté or chef salad
Salmon Fettuccini \$ 18.95
Basa filet stuff with seafood and cream cheese \$23.95
Chicken Supreme à la forestière \$ 25.95
Roast Beef au jus \$ 29.95
Served with potatoes and sauted vegetables
Desert, tea or coffee

Reservation : 450.264.5550 - 1529, Route 132, Saint-Anicet



Especially
FOR MOM

PLASMA TELEVISION

TH-50PZ80/TH-46PZ80/TH-42PZ80



High-definition plasma television
1080p 50, 46 and 42"

- High-definition panel (1080p)
- C3 image enhanced
- VIERA Link™
- 3 HDMI (ver. 1.3)
- Deep color
- Photo viewer (SDHC)
- Game mode
- Anti-reflective screen shield
- Simulated surround sound

Panasonic



*VIERA Link™ is the new name for EZ Sync™. Not all 2006/2007 VIERA Link™ features are compatible with all 2006/2007 EZ Sync™ products.

ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS / FURNITURE INC.

24, MGR DAVID
HUNTINGDON
450.264.3028

For Mother's Day, think Uniprix

Gift idea



Offer the pleasure
of choosing!

Come and see
our vast selection
of gift items!

UNIPRIX

Dion, Durand & Douang

72 Châteauguay Street, Huntingdon

450.264.5847

Barbecue

PATIO FLAME
Outdoor installation
Ideal for patio
or terrace

PATIO HEATERS
45 000 BTU'S
25" Diameter
Comes as a propane or
natural gas.

HAIER
GOURMET GRILLS
Award Winning Products

PROPANE
du
Suroit

3 LOCATIONS TO BETTER SERVE YOU!

1325, boul. St-Jean Baptiste O. St-Martin, QC 450.427.1706 1.888.427.1706	904, route 202 Bedford, QC 450.248.0555 1.877.642.0555	6230, rang St-Andre St-Hyacinthe, QC 450.796.3111 1.888.894.1111
--	---	---

SUPER SPECIAL

Mother's Day

Haier
WALL AIR-CONDITIONER UNIT
12 000 BTU
Special \$1995*
OR 412*
60 months

FUJITSU
INTEGRATED HEATING AND COOLING
WALL HEATPUMP OR AIR-CONDITIONER UNIT
6 years warranty, parts and labour

SAMSUNG
Large choice
of models to
fit every
budget
in our
showroom.

CHAUFFAGE HSL
DU HAUT ST LAURENT

1325, St-Jean-Baptiste Ouest
Sainte-Martine
1.800.360.4882 450.427.1554
FINANCING AVAILABLE

Franklin Centre Cycles

1758, Route 202, Franklin
www.franklincycle.com
fcc1758@sympatico.ca

\$650 Taxes included

HONDA ENGINES Sales - Service - parts and accessories for small engines and motorcycles

RedMax

450.829.2921 Fax 450.827.1886



Jennifer Holzgang is an herbalist and teacher of Natural and Environmental Health. Diplomas include Herbology, Nutrition, Naturopathy and Natural Health Consultant, and she is continuing her studies in Homeopathy.

FOR THE MONTH OF MAY

1 1/2 hr Consultation **\$35** (REG \$65)

Evening Workshops	6:30 p.m. 3hrs \$25
Intro to Herbs I	Friday May 30 th
Herbal Basics	Friday June 13 th
Flower Essences	Friday June 20 th
Plant Homeopathy	Friday June 27 th
Full Day Workshops	9:30 a.m. 6hrs \$50
Discovering Herbs (outdoors in Havelock)	Saturday June 7 th
Product Preparation	Saturday June 28 th

For more info visit Holzgang Nature 37 Lambton, Ormstown
450-829-3242 or www.holzgangnature.com

DEADLINE MONDAY 12:00 NOON

• Buy! • Sell!
• Rent! • Find!

CLASSIFIED ADS

One call does it all
450.264.5364

For only **\$9-\$14**
For 15 words or less
PAID IN ADVANCE
Fax: 450.264.9521 e-mail: pub@gleaner-source.com

The GLEANER
ENGLISH and FRENCH
TAXES INCLUDED
La SOURCE

APARTMENTS TO RENT

GRAND 5-1/2 sur 2 étages, garage disponible, chauffage eau chaude à l'huile, non fumeur. 450.264.4657.

HUNTINGDON, large 5-1/2, Mgr. David, available July 1, parking, electric heat, ideal for elderly couple, no animals. References. 450.370.3638.

HUNTINGDON: 6-1/2, 3 bedrooms, washer/dryer installation, garage, no animals. Available July 1, \$500. 450.264.7014.

SENIOR'S RESIDENCES

RESIDENCE Huntingdon - Room for a single person or double, upstairs, available for May 1/08. 450.264.2128.

COMMERCIAL SPACE TO RENT

ORMSTOWN, prime location, downtown, 5-11 Church, retail, restaurant, office, 1300 sq.ft., large windows, \$550 to \$1100/month. 514.825.4003.

ORMSTOWN, downtown, fantastic location, 22 Lambton, Victorian, high ceiling, wood beams, retail or restaurant, 1000 sq. ft., \$1400/month; professional offices 300-2500 sq. ft., from \$500., ideal kiosk, with walk in fridge \$750./month. 514.825.4003.

MISCELLANEOUS TO RENT

PASTURE & hayfields, 35 acres for rent, First Concession & Customs Road, Hinchinbrooke, May 15 to Nov. 15, 2008. Must be seen, excellent page wire fence with additional electric wire. Herdman Farm, Stefan Legler. 514.510.9273.

FARM MACHINERY

BRILLION Packer 25' and 12'; Planters: JD7000, 6 and 4 row; grain drill IH 10 - 7"x16; Kongskilde Field Cultivator SBC 23'; Tractors: JD3140 FWD, JD3130 with loader, MF 165, Donald Brown Equip. 1162 Hwy 138, Howick, 450.825.2093

ANTIQUES

ALWAYS buying antiques: furniture (even broken), toys, signs, dishes, rugs, collections, estates, Tom Hamilton. 450.829.2059.

ANTIQUES of all kinds bought, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. 450.247.2426.

ANIMALS FOR SALE

7 nice polled Red Angus calves, 500-600 lbs. 450.264.3429.

PLANT SALE
For the month of May
ANNUALS & PERENNIALS
John and Gloria Peddie
1987 English River Rd., Howick

Royal Canadian Legion Huntingdon
Disco Music
"One Man Band" with Mike
SATURDAY, MAY 10, 8pm - 12am
No charge - Everyone Welcome

CONSTRUCTION
Fernand Hurteau
RESIDENTIAL et COMMERCIAL
R.B.Q. LIC. : 2272-1906-90
APCHQ New Home Guarantee
50 Pine St. Tel./Fax : 450.264.2679
Huntingdon QC J0S 1H0 Cell. : 450.370.9553

MISCELLANEOUS FOR SALE

27' above ground pool with all accessories, needs new liner \$500. 450.264.6716.

ALL steel buildings. Many sizes! All Canadian since 1980. 25'x40' \$9,700, 30x50, 32'x50' \$12,900, 40'x60' \$19,500, 50'x100'. Lease or purchase. Call now! Pioneer 1.800.504.7749. www.pioneerbuildings.com

CEDARS for hedges, wholesale prices, wild and cultivated. 450.373.2655.

CHEAPER than a tank of gas! Telephone reconnect - Only \$39.95/month! Switch, keep our number! High-speed and dial-up internet available! Phone Factory Reconnect. 1.877.336.2274; www.phonefactory.ca

CLASSIFIED ads work! If you have something to sell, want to buy or need to promote - classified ads are the way to go! Call Marnie at the Quebec Community Newspapers Association for more information. 514.453.6300. Visit: www.qcna.org.

FUTURE steel buildings. Durable. Dependable. Pre-engineered. All-Steel Structures. Custom-made to suit your needs and requirements. Factory-Direct, affordable prices. Call 1-800-668-8653 ext 536 for free brochure.

HEMMINGFORD, Verrière mobile home, furnished. Frontière Enchanté campground facing the lake, \$7,500 negociable. 450.247.2240.

HOT tub (spa) covers. Best price, best quality. All shapes & colours available. Call 1-866-652-6837. www.thecoverguy.ca

HOT tub 2008, loaded, all options, cover, warranty, new, still in wrap. Cost \$9,000, sell \$4,900. Delivery Possible inc.: 514.745.6536.

SAWMILLS from only \$3,495.00 - Convert your logs to valuable lumber with your own Norwood portable band sawmill. Log skidders also available. www.norwoodindustries.com - Free Information: 1.800.566.6899 Ext. 400 OT.

JOB OFFER

ARE you considering reorienting your career path? Universitas Trust Funds, established since 1964, is seeking sales representatives in your area to meet market requirements. Training provided, excellent compensation, vehicle required. Gilles, 514.603.0043 or 514.987.5454, sophie.babeux@universitas.qc.ca

BUSINESS OPPORTUNITIES

BE an interior redesigner. Home study course teaches redesign principles and how to start your own business. Instruction from professional redesigners. Free brochure. 1-800-267-1829. www.qcdesignschool.ca

LARGE GARAGE SALE
Saturday-Sunday, May 10-11
766 - 1st Concession, Powerscourt
(Hinchinbrooke)
Rain or Shine - Everything Must Go

Salvation Army Pick Up
Thursday, May 8, 9 a.m. to 4 p.m.
Dundee Town Hall
3296 Smallman Rd.,
Ste-Agnes de Dundee,
Info: 450.264.5772

ROCKBURN MASONRY
Natural stone & Uni-stone,
Retaining walls & walkways
Patios, repointing & repairs of stone,
brick, chimneys, houses & fireplaces
Cultured stone walls & fireplaces
Installation of stainless steel
chimneys & liners
Licensed
Call Ron
450.264.2376

SERVICES OFFERED

#1 High speed internet \$18.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 5 Mps download and 800 Kbps upload. Order today at www.acanac.ca or call toll free 1.866.281.3538.

\$500\$ loan service, by phone, no credit refused, quick and easy, payable over 6 or 12 installments. Toll free 1.877.776.1660.

AFFORDABLE phone reconnection. Bad credit - no problem! Call Tembo Telecom and ask about our new customer special. Sign up online and save \$20. 1.877.266.6398; www.tembo.ca

CLEAR your criminal record now - a record affects employment and any travel anywhere! We guarantee your pardon. Apply online www.canadianpardons.ca or call Alex toll free 1.800.298.5520.

CUSTOM baling, 4x4 bales, dry hay only. 450.827.2236.

DAN'S Scrap Metal pick-up, commercial, residential, industrial. (450)264-9643 or (514)567-4861.

FRANKLIN Studio Signs of all kinds. Truck Lettering. Trophies and Engraving. 450.827.2392 (Quality since 1973).

HANDYMAN - painting, small renovations, yard work. Call Raoul. 450.264.4440.

COMPUTER problems? Need upgrading, hardware repair, software installation or help with your new computer purchase, new and used computer sales, Microsoft certified technician. Tel.: 450.264.4781, Stanley.

INCOME tax service. All year long. Pick-up and delivery available. Diane 450.826.0167.

YOU suffer marital violence and you need help? Residence-Elle is a help centre and shelter for women and children victim of marital violence who can help you! 450.264.2999.

VACATION/TRAVEL

ALL inclusive packages. Book online at www.canadatravels.com and save more on your vacations. Use code NCA74327 for discount or call us toll free at 1.800.563.5722.

WANTED

ABRACADABRA turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards and record collection. 514.501.9072.

Contents of an apartment
GARAGE SALE
Saturday, May 10, 9 a.m. to 1 p.m.
514th Concession, Hinchinbrooke
Furniture, household items, stove, small appliances, bedding, tools, bandsaw, router, table saw and much more.

House for Sale
OPEN HOUSE
Sat., Sun, May 10-11, 1 to 4 p.m.
36 King, Huntingdon
For information : 450.544.4573

CONSTRUCTION
RICHARD MYRE inc.
General Contractor
CONSTRUCTION - RENOVATION
Residential • Commercial • Industrial
Membre de APCHQ R.B.Q. 8333-6925-13
450.264.3058
410 Rivière La Guerre, St-Anicet, QC

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can... that is your business; if you want to stop and can't that's our business. For more information and meetings in the area, Montreal.
514.376.9230

Collection Nostalgie
Buy • Comic book
• Action figures
• Diecast
• Old Toys
• Etc.
Yves Maillé
Tel.: 450.691.1776,
please leave message.

LATULIPE
Courtiers et associés inc.
www.fermes.com
450.264.0101
Toll free 1.800.430.0102

OPEN HOUSE
May 18, 2 to 4 p.m.
GODMANCHESTER Ranch/split level on over one acre lot in this spacious ranch/split level. Features large open kitchen/lvr/sitting room, 3 large bedrooms, recently renovated bath/spa, hardwood flooring, double garage, heated workshop/mudroom/laundry, separate family room with wood burning stone fireplace. Private, quiet location. Surrounded by woodlot. Paved driveway to double garage. Only minutes to village.

ROYAL LEPAGE
VILLAGE
COURTIER IMMOBILIER AGREE
15 KING, HUNTINGDON
MARILYN PARTRIDGE
AGENT IMMOBILIER AGREE
OFF: 450.264.4798
RES.: 450.264.3095
ELGIN: Very charming Country Home well located on over an acre of land. Tastefully renovated the last 8 years. This spacious home offers four bedrooms, two full bathrooms, eat-in kitchen, charming living room with windows on all three sides, large dining room with original wainscoting, separate den. Attached work areas and garage. -MLS 1383154
ROYAL LEPAGE VILLAGE is independently owned and operated

Kaléidoscope
JOB OFFER
MANAGER
KALEIDOSCOPE CHILD CARE CENTRE
(INCLUDING ONE INSTALLATION OF 80 PLACES AND 325 PLACES IN HOME CHILDCARE)
We are looking for a director in management
Post: Permanent, full-time
A minimum of a DEC is required in one of the following disciplines:
• Administration
• Human Resources
• Childcare
Experience required:
• Minimum of 3 years in management
Other consideration:
• Bilingual (written and spoken)
• Knowledge of "La Gestionnaire" (asset)
Salary:
• To be discussed
Start date:
• Immediately
Please send resume before
May 12, 2008 (4:00 pm)
CPE Kaléidoscope
(to: Selecting committee)
1725 Fairview Road
Hinchinbrooke (QC)
J0S 1H0
Courriel: ca_kaleidoscope@hotmail.com
Only selected candidates will be contacted.

Haut St-Laurent will soon have virtual farmers' market

Patrice Lallamie (Translated by Denise D. Hubert)

Haut St-Laurent consumers will soon have access to fresh food from local producers twelve months of the year thanks to the magic of online sales. Toward the end of the summer, a new virtual farmers' market for agricultural produce will be created in the MRC.

The board of directors for the Huntingdon County Farmers' Market confirmed for its member merchants and customers that a public web site, similar to those already in place in Beauce, Sherbrooke and St-Jean-Sur-Richelieu, will be launched in September.

"The management committee proposed the idea of such a market to see if there are producers who would be interested in joining, and there were positive responses. It is important, at this time of year, to discuss it, which will allow for steps to be taken to start one in our region," noted the president of the Huntingdon County Farmers' Market, Susanne Savich.

In the Haut St-Laurent, citizens will be able to buy to varied products from local and regional farmers online. The web site will post the food products supplied by agricultural producers that clients can order each week. "By consulting the web site, people will have but to select their products on a purchase order submitted online, by email or by fax," explained Carrolyn O'Grady, the rural and agri-food development consultant at the Haut St-Laurent local development centre (CLD). The new virtual farmers' market will offer products as varied as veg-

etables, fruits, cheeses, meats, breads and pastries, maple products, pies, jams, and fine herbs and spices. "However, 100 per cent of the products sold online will come from local producers," insisted O'Grady.

Each week, produce will be delivered to customers by the producer-merchants at a predetermined location. "Customers will only have to show up to pick up their orders once a week during the opening hours," explained Marcelle Chabot, the manager of the Huntingdon County Farmers' Market.

One of the distinctive traits of virtual farmers' markets like the one anticipated for the MRC is the pricing policy. Prices are set by the merchants. "The price set for ordering a product goes 100 per cent to the producer," she indicated.

According to O'Grady, Savich and Chabot, a virtual public market would be viable in the Haut St-Laurent. They don't believe that such a site would infringe on the current farmers' market. "Both (markets) could coexist well together for a few months. Not everyone is attracted to farmers' markets, but some may be interested in this as a new concept. This formula could also attract producers whose product can be sold over a longer stretch of the year," they emphasized.

More than 15 agricultural producers have expressed interest in participating in the start-up and operation of the new public market. Haut St-Laurent companies will be offered priority spaces, though the door is also open to other merchants whose products are not available in the region.

A seven-person committee was formed

to coordinate the establishment of the future virtual market and to define its rules of operation. "However, the board of direc-

tors of the Farmers' Market will also head-up the management of the virtual market," noted Savich, who is part of the group.

COLPRON
COLPRON

LES ÉQUIPEMENTS COLPRON INC.

JOB OFFER

Les équipements Colpron Inc. are looking for a

MECHANIC
FOR AGRICULTURAL MACHINERY

Full time,
minimum 40 hours per week

We want a dynamic person, able to work in a team, possessing initiative and has own tools.
Salary according to experience.

SEND YOUR CV BY FAX TO:
450.427.3489 or
BY E-MAIL AT:
COLPRON.SERVICES@VIDEOTRON.CA




Hemmingford Sport & Country Club

Job offer

Cook
Assistant Cook

- Full time and part time
- Experience would help
- Breakfast, luncheon special and Banquets

To postulate, phone at :
450.247.2445 ext 223
or send your CV by e-mail at
m.pellerin@golfhemmingford.com
or come directly at the administration office
313, route 219 à Hemmingford

[Ormstown from page 1]

Hydro-Québec and the Ministry for Natural Resources have contributed \$1,935,000 and \$25,300, while Bell Canada and Cablevision have paid \$440,307 toward hiding wires. The Ministry for Municipal Affairs and Regions has also granted \$417,731 for repairs to the drinking-water supply and sewage systems.

According to the municipality's calculations, the net cost for burying wires in the town centre will amount to \$284,612. This amount will be paid through the municipality's surplus. "Hiding the wires will not affect municipal taxes," explained Ormstown's director general, Daniel Thérioux.

Municipal authorities produced a

timetable for the planned works, which would extend from late-June until mid-September. The wires and cables along Lambton and Bridge Streets will be buried during the summer. The first stroke of the shovels will fall at the end of next month, so that the new connections will be available before the end of the year.

Merchants emphasized their concerns that construction in the town centre will mean a decrease in business. The municipality has organized the works so that they will be competed in parts to minimize any negative impact on traffic flow and business activities in the town centre. Shops and stores will remain open, but customers will need to access them in different ways. The construction zones will be protected by barricades, and new traffic signs will be in effect in strategic places.

Centre de santé et de services sociaux du Haut-Saint-Laurent

Haut-Saint-Laurent Health and Social Services Centre

The Haut-Saint-Laurent and Health Social Services Centre (CSSS), comprised of a CLSC (Huntingdon CLSC), a hospital (Barrie Memorial Hospital in Ormstown) and two residential and long-term care centres (Centre d'hébergement du Comté d'Huntingdon and Centre d'hébergement d'Ormstown), is located in the Haut-Saint-Laurent MRC, in the southwest of the province. It provides community health and social services to a population of approximately 26,000 residents, 40 percent of which are anglophone, while 60 percent are francophone. We wish to fill the following position:

DIETITIAN - NUTRITIONIST

Huntingdon CLSC - Public Health
Part-time job 3 days per 2 weeks

Requirements : Member of the l'Ordre professionnel des diététistes du Québec
Ability to communicate in French and English

For our establishments, we also need personnel to supplement our list of availability in the following :

Nurses - Beneficiary Attendant - Human Relations Agent - Administrative Officer

Please send your curriculum vitae before **May 16, 2008** mentioning the position you are seeking to :

CSSS du Haut-Saint-Laurent, Human Resources
28 Gale, Ormstown QC J0S 1K0
Fax : 450.829.2051
Email : isabelle.philie@rrsss16.gouv.qc.ca

Please note that no acknowledgements will be sent.

3225376-070508-04



Gouvernement du Canada
Government of Canada

Appel de demandes de financement dans le cadre de Nouveaux Horizons pour les aînés

Le gouvernement du Canada accepte des demandes pour le volet *Financement pour la participation communautaire et le leadership* du programme Nouveaux Horizons pour les aînés.

Ce programme finance des projets communautaires qui encouragent les aînés à continuer à jouer un rôle important dans leur collectivité en aidant ceux qui en ont besoin, en exerçant du leadership et en partageant leurs connaissances et leurs compétences avec autrui.

La date limite pour présenter une demande de financement est le 13 juin 2008.

1-800-277-9915

ATS : 1-800-255-4786

www.rhdsc.gc.ca

New Horizons for Seniors Program Call for Applications

The Government of Canada is accepting applications for *Community Participation and Leadership* funding under the New Horizons for Seniors Program.

The Program funds community-based projects that encourage seniors to play an important role in their community by helping those in need; providing leadership; and sharing their knowledge and skills with others.

The deadline for applications is June 13, 2008.

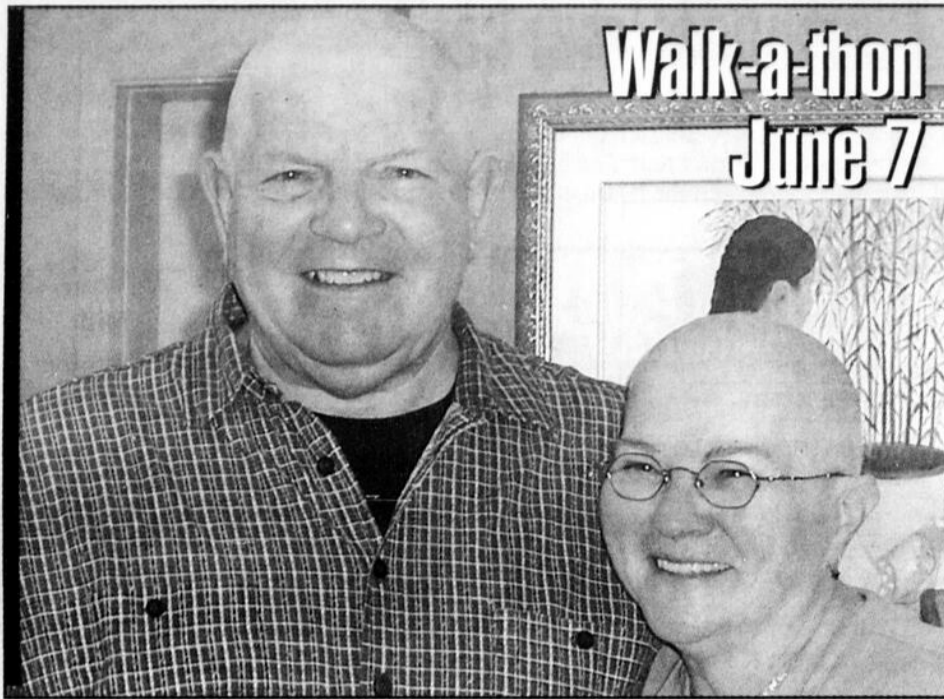
1-800-277-9914

TTY 1-800-225-4786

www.hrsdc.gc.ca

Canada

3225520-070509-14



LUNCH AND CARD PARTY
 Game of your choice
 St. Andrew's Presbyterian Church,
 33 Prince St.
Thursday, May 15, 2008,
 12:30 p.m.
 \$8.00 Silent auction

Huntingdon Craft and Recreation Center
Mother's Day Luncheon
Wednesday May 14, 11:30 a.m. to 1 p.m.
Roast Beef Dinner \$12
 Huntingdon Legion
 20 Fairview Road
 TAKE OUTS available \$13 Delivery in Huntingdon

Marché Fermier
 Farmers' Market
The Farmers' Market opens!
Saturday, May 10, from 8 till 1
Official ceremonies at 10 o'clock
Mothers, day celebrations
 (also tasting, face painting, music, etc.)

Paintings, sketches & Prints by John Ryan

Custom framing

John Ryan
 3340 Ridge Road, Huntingdon
 450.264.2231

A	N	A		P	E	A	T		B	L	U	E
L	A	M		U	M	B	O		L	A	R	K
P	R	I	M	R	O	S	E		A	C	N	E
S	C	R	I	P	T		N	R	C			
			A	L	E		A	L	K	A	L	I
G	N	O	M	E		S	I	S		M	O	D
R	A	V	I		N	I	L		S	A	I	L
A	V	A		D	O	N		O	C	H	R	E
Y	E	L	L	O	W		A	R	E			
		A	S	H		L	A	N	A	I	S	
B	R	A	G		E	M	I	N	E	N	C	E
L	O	G	E		R	A	N	G		T	O	W
T	E	A	R		E	P	E	E		I	N	N

ANNUAL GENERAL MEETING
Hillside Cemetery Co.
Monday May 12, 8 p.m.
 At Rennie's United Church
 John & Connie Wilson, secretary-treasurers

IMPORTANT NOTICE
 The garden center at Huntingdon's I.G.A., has a new location. I would like thank you for the dedication and encouragement shown me over the past four years. A new garden centre «The Gardens of the Angel Alison», will open this year. Therefore I invite my customers to come and visit me at my new location, 2358 Ridge Road for your purchases of annual and perennial plants and for all your needs in dirt, mulch and connected items.
 Once again, I thank you for your support.
 Michel-Earl Fournier

AUCTION SALE
 To be held on the Sagula Farm
 479 Brook Road, Athelstan, Quebec
 4 miles south of Huntingdon
 3 miles west of Herman
SUNDAY, JUNE 1st
 Commencing at 11:00 a.m.

Complete household furnishings to be auctioned off. Antique dishware, old Willow Blue, Flo Blue, Hamilton pottery, Ridgway, crystal, old test tube for milk 1903, old bureau's.
 (Old dining room set including table, chairs, and buffet owner has final decision on sale price.)
 Kitchen ware, appliances, pots & pans, tools, two chainsaws, logging chains. Photos on website. Details in next week issue.
RANDALL FINNEGAN
 ENCANTEUR-AUCTIONNEER
 Home 450.264.3653, Cell.: 450.601.7111
 Cell.: 450.601.8218
 Web site, Photos http://www.randallfinnegan.ca
 http://www.randallfinnegan.com

REAL ESTATE & FARM MACHINERY AUCTION
SATURDAY, MAY 17th at 10:30 am
 Civic #521 Pleasant Corners Road east From the village of Vankleek Hill travel north on Hwy 34 approx 5 km to Pleasant Corners Road, turn east and travel approx 2 km Watch for signs!
 Owner & Auctioneer not responsible for loss or accident
 Terms : Cash or Cheque with proper ID
 Note : This farm has been in the same family for 8 generations.
 Proprietor : Mr. & Mrs. John L. (Jack) Mooney
AUCTIONEER
PETER ROSS AUCTION SERVICES
 Ingleside 613.537.8862
 See www.theauctionfever.com for pictures & full listing

Betty and Gilles Riel invite all residents of the MRC du Haut Saint-Laurent to join them in their Fundraising Walk-a-thon on Saturday, June 7 starting at 10 a.m. from Prince Arthur Park situated at the corner of Dalhousie and Wellington Streets in Huntingdon. Funds raised will be used to cover transportation costs for cancer treatments. One hundred percent of the funds will benefit residents of the MRC du Haut Saint-Laurent. Money will be entrusted to S.A.B.E.C. and will be used to cover the cost of 6 trips for any cancer treatment. Since November 2005 the fund has paid for more than 160 transports for cancer patients. For more information contact Betty or Gilles at 450.264.3570 or S.A.B.E.C. at 450.264.1131 or 1.866.764.1131.

C.V.R. HOME AND GARDEN TOUR 2008
Monday May 19th, 10 am - 4 pm
 Featured area Howick, Havelock and Hemmingford
 Tickets \$ 15
 For information, contact:
 450.829.2382 or 450.825.2872

VERGERS McMillan ORCHARDS
 1639 Rte 202, Franklin Centre
 Come & Get your Hanging Baskets for Mother's Day
 Flats of annual flowers and vegetables available, May 17
 To pre-order or reserve call 450.827.2748

BOULANGERIE - BAKERY GRANT'S
 DEPUIS | SINCE 1945
 51 Roosevelt, Huntingdon
 450.264.5024
Store now open Wednesdays
 Starting May 14
 Come and try our new sweet buns
 STORE HOURS: Wed.: 9 a.m. to 4 p.m., Thurs., Fri.: 9 a.m. to 5 p.m., Sat.: 9 a.m. to 1 p.m. CLOSED Sun., Mon., Tues.

AUCTION SALE
 To be held at the Grove Hall
 165 Chateaugay Street
 Huntingdon, Quebec
SUNDAY, MAY 25th
 Commencing at 11:00 a.m.
 Electric Stove, Fridges, bedroom sets, microwaves, lawn furniture, wicker patio furniture, queen size mattress and bureau, old country western records, three small freezers, beige hide a bed, dog cages, telescope. Photos on internet.
RANDALL FINNEGAN
 ENCANTEUR-AUCTIONNEER
 Home 450.264.3653, Cell.: 450.601.7111
 Cell.: 450.601.8218
 Web site, Photos http://www.randallfinnegan.ca
 http://www.randallfinnegan.com

AUCTION SALE
 To be held at the Grove Hall
 165 Chateaugay Street
 Huntingdon, Quebec
 For Winnie McDonagh
SUNDAY, MAY 18th
 Commencing at 11:00 a.m.
 Remaining household furnishings and tools.
 Partial listing: Inglis 30" electric range, Electrome 27" television, entertainment center, two love seats, Sanyo microwave, pictures, old Raybestos clock, Kelvinator freezer, floor model stereo, small book case, GE spin washer, Filter Queen vacuum, Simplicity dehumidifier, trunks, Omega EM 32 insulator, JVC 20" color television, color 12" television, JVC video, two arm chairs, baskets, lamps, stocking stretcher, two Super standing fans.
 Amana Fridge and Freezer on bottom approx 1 yr old, old 3 pcs dining room set inc china cabinet, table and buffet no 215 June 14, 1927, owner has final decision on sale price.
 Old licence plates including 1936 (FR1943) 1936 to 1949, 1950 to 1960, 1970 to 79, Yard Boss (White) 12 HP 38" cut lawn tractor, Murray 2 HP 10" rotor tiller, Partner chain saw, tools, garden tools. Photos on website.
RANDALL FINNEGAN
 ENCANTEUR-AUCTIONNEER
 Home 450.264.3653, Cell.: 450.601.7111
 Cell.: 450.601.8218
 Web site, Photos http://www.randallfinnegan.ca
 http://www.randallfinnegan.com

CABARET: THAT 60'S SHOW
 IN THE EVR AUDITORIUM
May 23 & May 24 at 8:00
 Call for Ticket Reservations 450.829.2381

We're Open!
le Riverain
 cuisine du terroir & café
 Fully Licensed
 Casual & Fine Cuisine
 dishes featuring the best regional products available
 Breakfast & Lunch Tuesday to Sunday
 Supper Thursday to Sunday
 Reservations 450-829-3737
 24 Bridge, Ormstown

AUCTION
 For Dépanneur & Club Vidéo Aztec and Jim & Pat Dillon
 22 Lambton, Ormstown, QC
Saturday, May 17th, 2008

For photos please visit deanhooker.com
Garage Sale at 8:00 am - miscellaneous articles in the basement - organized and operated by Adrien Doucette.
Auction at 9:30 a.m. furniture - dishes - antiques - collectibles and household - variety of glassware including "Mikasa" bowl, crystal, porcelain, pressed glass, cranberry, wine/liquor glasses, Japanese tea set for 4, commemorative mug King George VI & Queen Elizabeth, tea cups incl. occupied Japan, silver overlay tea set with 2 cream & sugars, teapots, "Welton" gravy boat, dishes including Bavarian - Israeli - Polish - English - Japanese - Chinese Italian - French, 3 sets "Rogers" silver plate cutlery for 8, silver plate trays & tea set, alabaster ashtray, brass pieces, hand painted Japanese vases, ceramic & pottery pieces, Red Rose Tea fairy tale figures, milk glass, beer steins, Blue Mountain pottery, 3 Llador figurines, dome clock, "Fisher" 2 bell alarm clock, German travel clock, German chromatic harmonica, glass insulators, candle holders, wall sconces, wood carvings & wall plaques incl. African pieces, soapstone, barometers, oil lamps including finger lamp, variety of table lamps including bronze/brass/carved wood, small metal trunks, 12' aluminum ladder, fire extinguishers, wheeling 6-wick kerosene lamp stove. **Prints & Oils:** selection of prints by Coopersmith - Simard - Cathelin - Degas "Portrait de Mme Jeantaud se misent dans une glass", oils by Spence "Lochs Study 1 & 2" on linen paper, misc. oils by Venneramp - Patek - Bawn - Bouchay - Engel, "Four Seasons" prints Vimont Quebec, "Tall Ships" prints by Babelolosky. **Furniture:** quarter cut oak library table 3.5' x 6', 52" RCA HD TV, combination buffet/china cabinet, side board, Duncan Phyfe drop-leaf table, inlaid round end table, coffee tables, teak table, 2 tier round table, end tables, bedroom set, dressers, down filled sofa & chair, 3 matching arm chairs, rocking chair, swivel chair, credenza, computer desk, fax machine and many other articles too numerous to mention.
Auction at 1:00 - complete contents of video store and dépanneur - large 2-door fridges - Coke & Pepsi, commercial deep-freeze with top sliding glass door, chest-type freezer 12 cu.ft. pop & serve popcorn machine, Wilsh "Slush Puppy" machine, bread rack, miscellaneous metal & wooden displays, electronic cash register, KnowGo anti-theft security system complete with detector, 100s of DVD & VHS cassette movies, complete displays for movies, glass-top counter and miscellaneous groceries. **Terms:** Cash - Visa - MasterCard - Interac - Any announcements day of sale take precedence over ads. The owners and the auctioneers will not be responsible for accidents.
Viewing: Morning of sale ONLY.

dH Dean & Sharon Hooker dH
 Bilingual auctioneer
 450.829.3356 • www.deanhooker.com

La SOURCE

du Haut-Saint-Laurent

Le mercredi, 7 mai 2008

20 pages 1,10\$ Plus taxes

The GLEANER
Fier partenaire de la communauté depuis plus de 144 ans

tel.: 450.829.2367
450.829.2351
Member
Familiprix
Michel Hohuu
Danh Nguyen
PHARMACIENS
2 adresses pour mieux vous servir
4, Bridge, Ormstown
Ouvert 7 jours
21 Lambton, Ormstown
Ouvert 6 jours

Règlement d'emprunt pour la revitalisation du centre-ville Les élus municipaux d'Ormstown peuvent aller de l'avant

Patrice Laflamme

Les citoyens d'Ormstown ont fait savoir aux élus municipaux qu'ils pouvaient aller de l'avant avec le règlement d'emprunt de 4 650 000\$ pour revitaliser le centre-ville.

Appelés à se pencher une première fois sur ce règlement d'emprunt, les résidents de la localité n'ont pas été suffisamment nombreux à demander à ce qu'il fasse l'objet d'un référendum. En tout, 238 personnes se sont présentées à l'hôtel-de-ville lundi entre 9h et 19h pour inscrire leurs noms et leurs coordonnées dans un registre tenu par la municipalité. Pour qu'une consultation populaire puisse avoir lieu, il fallait que 317 citoyens en fassent la demande.

En soumettant aux Ormstownois les grandes lignes de son règlement d'emprunt quelques jours plus tôt, le conseil municipal a voulu les convaincre qu'il s'agit là d'un élément essentiel pour la remise en valeur du cœur de la localité qui ne devrait pas être relégué aux oubliettes pour de bon. Aux quelque 300 personnes présentes au centre récréatif d'Ormstown à l'une et l'autre des consultations

publiques tenues en français et en anglais mercredi et jeudi soirs, le maire John McCaig n'a pas manqué de rappeler que le but ultime de ces travaux est de permettre à la communauté locale de pouvoir conserver son centre-ville. «Pour y arriver, il faut investir là-dedans. Des rues et des trottoirs vides, nous n'en voulons pas», a-t-il indiqué.

En convoquant ces deux rencontres, les autorités municipales tenaient à ce que l'ensemble des résidents obtiennent tous les éclaircissements possibles sur ce règlement d'emprunt. Du même coup, elles ont voulu dissiper tous les doutes dans les esprits des citoyens quant à la stratégie financière adoptée pour rénover le centre-ville.

Afin de financer les travaux de revitalisation du centre-ville estimés à 4 484 000\$, la municipalité a adopté à la mi-avril un règlement d'emprunt. De cette somme, 2 961 862 \$ sont destinés à l'enfouissement des fils aériens des réseaux d'électricité, de câblodistribution et de téléphonie sous les rues Lambton et Bridge.

[Suite du texte Règlement page 18]

Le Dr Suzanne Marcil a encore le feu sacré

Patrice Laflamme

À 53 ans, le Dr Suzanne Marcil continue de se passionner pour la médecine vétérinaire. En dépit d'une carrière déjà fort bien remplie, elle a encore envie de bien servir tous ses clients qui, accompagnés de leurs petites bêtes, viennent la consulter.

Mme Marcil exerce son métier depuis maintenant 30 ans dans le Haut Saint-Laurent. À un âge où il faut commencer à songer à la retraite ou à ralentir un peu ses activités, elle a encore le feu sacré, malgré la lourdeur des tâches à accomplir tous les jours de la semaine. «Il ne faut pas se le cacher: les heures sont longues. Il y a tellement de stress. Les décisions doivent être prises rapidement. Une vie animale se trouve entre nos mains», confesse-t-elle dans une entrevue accordée vendredi matin au Gleaner/La Source.

La grande patronne de la clinique médicale qui porte son nom à Howick en a vu défiler des petits animaux et leurs maîtres depuis sa sortie de la faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal en mai 1978. Tout au long de son parcours professionnel, de nombreux propriétaires de chats et de chiens ont fait appel à elle pour prodiguer des soins ou obtenir de précieux conseils sur la santé de leurs trésors sur



À 53 ans, le Dr Suzanne Marcil continue de se passionner pour la médecine vétérinaire. Elle en a vu défiler des petits animaux et leurs maîtres depuis sa sortie de la faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal en mai 1978.

(photo P.L.)

quatre pattes.

«Après 30 ans de carrière, j'ai des clients qui en sont rendus à un troisième chien. Il y a qui, tout jeunes, venaient me voir avec leurs parents et qui aujourd'hui se présentent à la clinique avec leurs enfants. On peut appeler cela une question de fidélité», souligne-t-elle.

[Suite du texte Vétérinaire page 18]

Une localité un peu plus propre grâce aux jeunes

Patrice Laflamme

Plusieurs jeunes résidents de Franklin/Saint-Antoine-Abbé ont pris les grands moyens pour rendre un peu plus propre leur localité en la débarrassant de nombreux débris abandonnés ici et là au sol.

Même si le beau temps n'était pas au rendez-vous, une douzaine d'adolescents de la municipalité ont décidé de faire leur part samedi matin pour débarrasser une portion du village de tous ces débris sales et encombrants. Avec l'aide de quelques adultes, ils ont sillonné les bordures d'une des routes les plus achalandées de la localité pour ramasser les nombreux déchets qui se trouvaient sur leur passage.

«Nous pourrions dire qu'il s'agit de notre version locale du Jour de la Terre», a lancé Marie-Hélène Morin, qui a organisé cette activité de nettoyage en compagnie de Nicole Kerjean.

Mmes Morin et Kerjean sont toutes deux membres de Nostra Terra, un comité de citoyens récemment formé pour veiller à la protection de l'environnement dans la municipalité. Pour assurer le bon fonctionnement de l'activité, l'organisme a pu compter sur l'implication de la Sûreté du Québec, de la municipalité de Franklin/Saint-Antoine-Abbé, de Transport-Québec et du Marché D. Rochefort.

Munis de gants et de bonnes chaus-

sures, les participants âgés entre douze et quatorze ans se sont mis à l'œuvre dès 9h et ils n'ont pas chômé, n'hésitant pas à plonger dans les fossés parfois remplis d'eau. Partis de l'église catholique de Saint-Antoine-Abbé, ils ont ratissé une bonne partie de la route 209, entre les routes 202 et 201, avant de mettre un terme à leurs recherches vers midi.

Un conseiller municipal a aussi pris part à la corvée de nettoyage. L'échevin Douglas Brooks s'est joint au groupe pour aider à amasser les nombreux déchets qui traînaient pas terre le long de la route.

L'opération a été plus que fructueuse. Au bout de quatre heures de vaillants efforts, le groupe a récolté beaucoup de canettes et de bouteilles vides en verre et en plastique, de vieux bas de nylon et un grand nombre de morceaux de papier. Un vieux silencieux et même un billet de vingt dollars en devise américaine ont aussi été retrouvés. En tout, cinquante sacs verts d'ordures et une vingtaine de sacs orange de matières recyclables ont été remplis en une demi-journée.

«Les jeunes ont travaillé fort pour ramasser tous ces déchets qui traînaient sur le bord des chemins. Ils n'en revenaient tout simplement pas de ce qu'ils avaient découvert.

[Suite du texte Environnement page 18]



Même si le beau temps n'était pas au rendez-vous, une douzaine d'adolescents de Franklin/Saint-Antoine-Abbé ont décidé de faire leur part samedi matin pour débarrasser une portion du village de tous ces débris sales et encombrants découverts ici et là. (photo P.L.)

KIAfest

Un festival en folie!

FINANÇEMENT À 0% SUR TOUS LES MODÈLES 2008* JUSQU'À 72 MOIS

3 MENSUALITÉS DE LOCATION GRATUITE SUR TOUS LES MODÈLES 2008*

*Détails chez votre concessionnaire

MAGENTIS 2008 5 ans de garantie

17 795\$*

ACHAT DU COMPTANT* Dépêchez-vous, elles partent vite.

AVIC VOUS, VOUS ÊTES VRAIMENT COUVERTS GARANTIE SANS BORD COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM GARANTIE SUR LE GROUPE MOTORS POUR PLUS DE 5 ANS/100 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM DANS DÉDUCTIBLE

ACE Car des véhicules les plus respectueux de l'environnement en Amérique du Nord - GreenCars.org

SUR AUTODRÔTE: 9,3 L/100 KM EN VILLE: 9,6 L/100 KM

KIA MOTORS Surprenez la route

RÉGATE KIA VALLEYFIELD 11325, boulev. W. Langlois, Saint-Jérôme-de-Valleyfield • 450.377.8396 • 1.800.268.9859

Un motocycliste perd accidentellement la vie à Ormstown

Patrice Laflamme

Un jeune homme a perdu la vie jeudi soir dans un accident de motocyclette survenu à Ormstown. Selon les informations obtenues par le détachement du Haut Saint-Laurent de la

Sûreté du Québec (SQ), le motocycliste circulait sur le chemin Lower Concession quand il perdit le contrôle de son véhicule vers 21h25. Le deux-roues à moteur de marque Honda de l'année 2006 a plongé dans un fossé. C'est un passant qui a découvert le

corps d'un jeune homme en train de mourir sur la chaussée. Il a communiqué avec le 9-1-1.

Les policiers ont reçu l'appel du citoyen vers 21h30. Des débris de la moto jonchaient la route. La victime est Réjean Guérin, un résidant

d'Ormstown âgé de 22 ans. L'homme a été conduit à l'hôpital Barrie Memorial où son décès a été constaté. Au terme de leur enquête, les policiers croient que la consommation d'alcool et la vitesse serait en cause dans cette tragédie.

[Suite du texte Vétérinaire de la page 15]

Cette dame adore les petits animaux comme s'ils lui appartiennent, ce qui a amené au fil des ans des centaines de personnes à se présenter à elle, chiens ou chats dans leurs bras. «Il faut prendre le temps avec les animaux», dit-elle.

Toute jeune, Suzanne Marciel s'intéresse de près aux animaux. À cinq ans, elle s'occupe de plusieurs chats et chiens à la maison. Âgée de quatorze ans, elle travaille comme préposée de chenil puis à titre de réceptionniste pour un vétérinaire qu'elle admire énormément, le Dr Bernard Pillet. «Aucune autre carrière ne m'intéressait que la médecine vétérinaire. Mes parents étaient fascinés. Ils voyaient que j'étais sérieuse», confie-t-elle.

Dès la fin de ses études de médecine vétérinaire, la jeune femme, native de Montréal, commencera à gagner sa vie.

Elle n'aura pas à attendre longtemps pour entamer sa carrière. «Je me suis mis à travailler tout de suite après ma sortie de l'université», confie-t-elle.

À compter de 1979, le Dr Marciel et son conjoint fondent une clinique vétérinaire à Howick pour ensuite déménager à Ormstown. Elle est ensuite revenue dans la localité pour ouvrir de nouveau en 2004 une clinique vétérinaire sur la rue Mill, dans un bâtiment autrefois occupé par un marché d'alimentation.

Il va sans dire que le visage de la médecine vétérinaire a bien changé au fil des ans. Durant sa carrière, le Dr Marciel a constaté que la nature même des soins prodigués aux petits animaux a évolué considérablement. En 30 ans, des maladies alors inconnues ont fait leur apparition tandis que de nouveaux traitements pour les contrer furent découverts.

«La médecine vétérinaire a fait de grands pas en avant ces dernières années. Pour moi comme pour les autres praticiens, il faut constamment se tenir à la page, être au fait des recherches qui se font plus nombreuses», croit-elle.

Une belle complicité s'est installée entre le Dr Marciel et les huit employés qui ouvrent sous un seul et même toit. «Mon personnel est fantastique», dit-elle en parlant des membres de son équipe formée de Philippe Langevin et Hélène Mantha, deux réceptionnistes, des techniciens en santé animale Pierre Cartier et Geneviève Hébert, des animalières Samantha Carvery et Megan Reid-Beudon, du concierge John Harris et de Tom Fleming, le gérant de l'établissement.

Le Dr Marciel croit fortement qu'il faut privilégier de très bons liens de confiance entre le médecin vétérinaire et les clients. «Les attentes de mes clients sont nombreuses. Tout comme moi, ils ont à cœur le bien-être de leurs animaux. Ils s'attendent à être traités avec respect», estime-t-elle.

Tout en continuant de soigner les petits animaux, le Dr Marciel veut continuer à transmettre son bagage de connaissances aux jeunes qui aspirent à occuper cette profession. «J'invite des jeunes à faire des stages ici. J'aime enseigner, transmettre mon savoir aux jeunes. Je les encourage», souligne-t-elle.

Le gagne-pain de Mme Marciel occupe une place prépondérante dans sa vie. La quinquagénaire adore tellement cette profession qu'elle aimerait bien l'exercer pendant encore 30 ans. «Je suis en forme présentement et j'aime encore ce que je fais. Tant que la santé sera au rendez-vous, j'ai bien envie de continuer», a-t-elle indiqué, un sourire étincelant sur son visage.

[Suite du texte Règlement de la page 15]

Un montant de 835 461\$ est prévu pour la réfection des installations d'égouts et d'approvisionnement en eau potable. Enfin, il en coûtera 686 757\$ pour la réfection en pavé-uni des trottoirs, l'aménagement d'aires de repos et de stationnement et le remplacement des luminaires sur ces deux artères.

Pour convaincre les citoyens du bien-fondé de ce règlement d'emprunt, les autorités municipales ont fait valoir que le gouvernement provincial et Hydro-Québec se sont déjà engagés à payer une bonne partie de la facture globale. Depuis 2002, la localité bénéficie d'une subvention de 134 773\$ par le biais du programme «Renouveau urbain et villageois». La société Hydro-Québec et le ministère des Ressources naturelles ont versé 1 935 000\$ puis 25 300\$ tandis que Bell Canada et Câblevision ont injecté 440 307\$ dans l'enfouissement des fils. Le ministère des Affaires municipales et des Régions a octroyé pour sa part 417 731\$ pour la réfection des systèmes d'égouts et d'approvisionnement en eau potable.

Selon ce qu'a calculé la municipalité, le coût net de l'enfouissement des câbles dans le centre-ville se chiffre à 284 612\$. Ce montant serait payé à

même le surplus de la localité. «L'enfouissement des fils n'aura aucune incidence sur les taxes municipales», précise le directeur général d'Ormstown, Daniel Thérault.

Les autorités municipales ont produit un calendrier de réalisation des travaux qui s'étendraient de la fin juin à la mi-septembre. Les fils et les câbles qui longent les rues Lambton et Bridge seront enfouis durant l'été. Les premiers coups de pelles et de pioches seraient donnés à la fin du mois prochain, de sorte que les nouveaux raccordements seraient fonctionnels avant la fin de l'année.

Des marchands n'ont pas manqué de souligner que la présence des ouvriers au centre-ville risquerait d'entraîner une chute de leurs chiffres d'affaires. La municipalité s'est engagée à ce que les travaux soient réalisés en différentes parties afin de minimiser les impacts nuisibles sur les déplacements des véhicules et les activités des commerces au centre-ville. Les boutiques et les magasins demeureront ouverts mais les clients emprunteront des accès différents. Les aires où seront à l'œuvre les travailleurs seront protégés par des barricades tandis que des panneaux de signalisation doivent être placés à divers endroits stratégiques.

[Suite du texte Environnement de la page 15]

Tu ne peux pas t'imaginer un instant que ce genre d'ordures pouvaient se trouver encore là», a indiqué Mme Morin.

Mme Kerjean a levé son chapeau devant ces jeunes qui ont consacré

quelques heures de leur temps à poser des gestes concrets pour la préservation de l'environnement. «Ces jeunes sont la preuve vivante qu'en unissant nos forces, on peut parvenir à faire de belles choses pour préserver la qualité de vie de notre milieu», a-t-elle souligné.

CAMPAGNE DE FINANCEMENT 2008

OBJECTIF 100 000 \$

REDONNEZ ESPOIR



POUR REDONNER ESPOIR, NOUS AVONS BESOIN DE VOUS!

LA CROIX-ROUGE AIDE LES SINISTRÉS
DANS LES MOMENTS LES PLUS DIFFICILES.

VOUS POUVEZ FAIRE LA DIFFÉRENCE.



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

1 800 418-1111

www.croixrouge.ca/quebec

Cabinet de campagne de la Montérégie



PRÉSIDENT DU CABINET

Jean-Claude Lévesque

Vice-président développement
et directeur général, Veolia Transport

MEMBRES



Jacques Tardif

Président, Longueuil Suzuki
et de Rendez-vous Suzuki



André Sabourin

Assurances Sabourin,
Larocque, Léonard inc.



André Mooney

Éditeur et directeur général,
Journal Le Soleil de Valleyfield



Sylvain Maher

Directeur général, Caisse
populaire Desjardins de Brossard



Benoit Gratton

Directeur des ventes, Bureau
régional du Québec, Toyota



Armand Rainville

Président,
Fraco

Un bill privé pour favoriser la relance économique de Huntingdon

Patrice Laflamme

L'Assemblée nationale du Québec a été saisie d'un projet de loi privé qui, une fois en vigueur, attribuerait à la Ville de Huntingdon certains pouvoirs spécifiques afin de poursuivre son processus de relance économique entamé depuis quelques années.

Déposé par le député provincial de Huntingdon, Albert De Martin, ce bill privé, dont The Gleaner/La Source a obtenu copie du libellé, permettrait à la municipalité d'adopter par voie de règlement un programme de relance des secteurs résidentiel, commercial et industriel s'appliquant en tout ou en partie sur son territoire.

Par le biais de ce projet de loi privé soumis à Québec, la Ville peut constituer un organisme sans but lucratif qui pourrait voir à la gestion de ce plan et se voir accorder les montants nécessaires à cette fin.

Selon le député, «la Ville, à la suite de la fermeture des usines de textile situées sur son territoire, doit poursuivre ses objectifs de revitalisation de son territoire, de diversification de son économie, de création d'emplois et d'accroissement de sa population». Il a indiqué que la municipalité a acquis avec l'appui du gouvernement québécois, des immeubles détenus par Cleyn & Tinker et la firme Investissements Huntréal «pour des fins de relance industrielle et communautaire et qu'elle a besoin que certains pouvoirs spécifiques lui soient accordés à ces fins», indique-t-il.

Le bill privé, qui compte douze articles, prévoit aussi que la Ville peut aliéner, à titre gratuit ou à des conditions financières qu'elle aura à déterminer, les bâtiments acquis de Cleyn & Tinker et ceux de la firme Investissements Huntréal, en vertu de deux contrats distincts publiés au bureau de la publicité et des droits de Huntingdon. Elle peut aussi aliéner tout autre édifice industriel ou pouvant servir à des activités manufacturières lui appartenant et achetés avant le 31 décembre 2012.

La municipalité, en vertu de ce projet de loi privé, la Ville a la possibilité de conclure des ententes de location de ces sites pour la durée qu'elle aura à déterminer avec les futurs occupants.

En cas de transfert de propriété de ces immeubles, la municipalité peut, par règlement, les exempter de toute taxe foncière jusqu'au plus tard le 31 décembre 2012.

Une autre disposition de ce projet de législation prévoit que la Ville de Huntingdon détermine le montant des dépenses pour l'acquisition, la transformation et l'exploitation des immeubles des deux sociétés et de tout autre bâtiment industriel ou destiné à des fins manufacturières dont elle a fait l'acquisition avant le 31 décembre 2012 de même que toute subvention accordée, le cas échéant, à un organisme sans but lucratif pour l'exploitation de ces édifices.

Un autre article de ce projet de loi privé permet à la Ville de s'entendre avec une corporation à but non lucratif pour lui céder ces immeubles à titre gratuit ou onéreux, lui prêter des fonds pour les acquérir et lui accorder annuellement une subvention jusqu'à concurrence du total des taxes foncières et des compensations monétaires auxquelles sont assujettis ces bâtiments. «En raison de son aide, la Ville peut se faire consentir, en plus de toute hypothèque ou sûreté qu'elle juge suffisante, tout autre avantage, notamment une participation dans les revenus et dans la plus-value de ces immeubles», indique ce passage du texte de la législation à venir.

Quant aux fonds provenant de l'exploitation des immeubles de Cleyn & Tinker, de ceux de la firme Investissements Huntréal et de tout autre édifice à caractère industriel acquis par la Ville avant le 31 décembre 2012, ils doivent être employés pour le paiement des engagements contractés par la municipalité lors de l'achat de ces sites. «Si au cours d'un exercice financier particulier, ces deniers excèdent le montant dû et échu des engagements, le surplus est porté au fonds général de la Ville. Par ailleurs, tout dénier provenant de la vente doit être employé au

paiement des engagements contractés par la Ville pour l'acquisition de ces immeubles. Les deniers excédentaires sont portés au fonds général de la Ville. Dans le cas où la vente ne porte que sur une partie d'immeuble, le produit de cette vente est employé aux fins prévues au troisième alinéa en proportion de la superficie de la partie vendue relativement à l'ensemble de la superficie de ces immeubles», précisent certains aspects du projet de loi privé.

Certains articles de ce bill privé s'appliquent malgré la Loi sur les immeubles industriels municipaux. Du reste, toute résolution ou tout règlement adopté par la Ville entre le 1er janvier 2005 et la sanction de la législation proposée ne peut être invalidé sous prétexte que la municipalité pour l'approuver et aucune illégalité ou irrégularité ne peut résulter du fait qu'elle l'ait mis en application.

VERGERS McMillan ORCHARDS
1639 Rte 202, Franklin Centre
Pour les fêtes des mères
Venez chercher votre corbeille suspendue.
Caisson de fleurs annuel et de légumes disponible le 17 mai
Pour commande ou réservation appelez 450.827.2748

Les Entreprises Richard
570, rte 138, Huntingdon QC
Construction et rénovation générale commerciale et industrielle
Richard Renaud
Tél. : 450.264.6723
Télé. : 450.264.9519
Page : 450.370.6945
Cell. : 450.544.1477
R.B.Q. 8178-0603-31

Centre de santé et de services sociaux du Haut-Saint-Laurent
Haut-Saint-Laurent Health and Social Services Centre

Le CSSS du Haut-Saint-Laurent, constitué par un CLSC (CLSC Huntingdon), un hôpital (Hôpital Barrie Memorial à Ormstown) et deux CHSLD (Centre d'hébergement du Comté d'Huntingdon et Centre d'hébergement d'Ormstown), est situé sur le territoire de la MRC du Haut-Saint-Laurent, au sud-ouest de la province. Il dispense des services sociaux communautaires et de santé à l'ensemble de la population d'environ 26 000 personnes, dont 40% sont anglophones et 60% francophones. Nous sommes à la recherche de :

DIÉTÉTISTE-NUTRITIONNISTE
CLSC Huntingdon - Santé publique
Poste à temps partiel 3 jours par deux semaines
Exigences : Membre de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec
Capacité de communiquer en français et en anglais

Pour nos établissements, nous avons également besoin de personnel pour compléter notre liste de disponibilité dans les domaines suivants :

Infirmier(ère) - Préposé(e) aux bénéficiaires
Agent(e) de relations humaines - Agent(e) administratif(ve)

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en précisant le titre du poste convoité, avant le 16 mai 2008 à :

CSSS du Haut-Saint-Laurent - Service des ressources humaines,
28, Gale, Ormstown (Qc) J0S 1K0,
Télécopieur : 450.829.2051,

Veuillez noter qu'aucun avis de réception ne sera envoyé

FÊTE DES MÈRES
11 MAI 2008

Chère Maman,
aujourd'hui c'est pour toi!

Michel Guindon & Josée Caza
Opticiens
Examens de la vue
ORMSTOWN HUNTINGDON BEAUHARNOIS
4, Bridge 70 Châteauguay 525 Rue Ellice, #1
450.829.3001 450.264.9532 450.225.6752

NETTOYAGE DE FOSSES SEPTIQUES ET PUISARDS
- Nous vidangeons la totalité de la fosse
- Disponible 7 jours/sem
SANI-VRAC
DONALD COFFEY HUNTINGDON
TÉL.: 450.264.2048

SERVICE D'ABBATAGE GROS ET DÉTAIL
BOUCHERIE VIAU INC.
ABATTOIR
SPÉCIALITÉS: Viande à congélateur
Jambon d'Autrefois
TEL.: 450.247.2130
COVEY HILL RD
HEMMINGFORD

Le Gîte chez Mimi
Gîte du passant
5891, rue Ridge, Godmanchester, Ste-Agnès, (Québec) J0S 1L0
Tél.: 450.264.4115 / 1.877.4115

CENTRE MÉDICAL HUNTINGDON
450.264.6101

GÉRALD MARLEAU & FILS
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
résidentiel • commercial • industriel
ESTIMATION GRATUITE
Tél.: 450.373.0238
ST-STANISLAS

GM Gérard Maheu inc.
289 RANG 5, ST-LOUIS-DE-GONZAGUE
450.377.1420
Moulées Feeds
DUNDEE
69, FRANÇOIS-CLEYN, HUNTINGDON
450.264.5970

Conception et installation d'étangs d'eau, murs de patio avec pierres naturelles et pavé-uni techo-bloc
Gary Livingstone Paysagiste
450.827.2901
20 Covey Hill Road, Havelock
donnalivingstone@hotmail.com

ASSEMBLÉE NATIONALE QUÉBEC
M. Albert DeMartin
Député de Huntingdon
800, rue Notre-Dame, St-Rémi J0L 2L0
1.866.875.0204

1 PARTIE GRATUITE AVEC COUPON
Quillorama Huntingdon
450.264.3000

Desjardins Caisse du Haut-Saint-Laurent
Yves Léveillé Directeur général
Siège social: Ormstown
Centres de services: Howick Huntingdon Saint-Anicet Saint-Antoine-Abbé Ste-Barbe - St-Stanislas Saint-Chrysostome
UN SEUL NUMÉRO: 450.829.1000

Asphalte VERNER inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN ASPHALTE
Depuis 1965
Estimation gratuite
199 rte 132 St-Stanislas-de-Kostka,
Tél: 450.373.5072 Fax: 450.377.5072

264.5231
Hans Odermatt
mr.o@rocler.qc.ca
Fax: 450.264.2916
Monsieur/Mr. O
149 Châteauguay, Huntingdon
Ventes d'ordinateur - Réparations - Installation - Mise à jour

La SOURCE
du Haut-Saint-Laurent
450.264.5364

Transports-Québec impose une restriction de charge sur le pont McDowell

Patrice Laffamme

Le ministère provincial des Transports a décidé d'imposer une restriction de charge pour tous les types de véhicules de cinq tonnes et plus qui auront à franchir le pont McDowell de la montée Covey Hill surplombant la rivière aux Outardes à Franklin.

Cette nouvelle restriction de charge se veut une mesure préventive prise par Transports-Québec jusqu'à l'obtention des résultats des échantillonnages per-

mettant de déterminer la durabilité du béton ainsi que la capacité structurale du pont McDowell.

Les véhicules de plus de cinq tonnes devront emprunter un chemin de détour via la montée de Covey Hill, la route 202 et la route Stevenson. Des panneaux de signalisation ont été installés à cet effet.

Ce pont de béton à dalle épaisse, qui fait partie du réseau routier municipal, a été repris en charge par le gouvernement du Québec le 16 janvier dernier par décret.

Naissances et Décès

Remerciements, À la mémoire, Fiançailles

DECES

EICHSTAEDT, Ida (née Trépanier) - A Huntingdon le 4 mai 2008 à l'âge de 90 ans est décédée Mme Ida Eichstaedt (née Trépanier) épouse de feu Jozef Eichstaedt. Elle laisse dans le deuil sa soeur Yvette Latreille ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Les visites auront lieu samedi le 10 mai dès 9 heures 30 au salon funéraire Rodrigue Montpetit & Fils Inc., 170 rue Châteauguay, Huntingdon suivies des funérailles à 11 heures en l'Église St-Joseph de Huntingdon. Inhumation au cimetière de St-Anicet.

NAISSANCE

TIPPING-BOUCHARD - Jeffrey, Céline et son grand frère Nicholas sont heureux d'annoncer la naissance de leur garçon et de son frère, Kalan Lee, pesant 8 lbs. et 10 oz., le 13 mars 2008 à l'hôpital Anna-Laberge, de Châteauguay. Fiers grand-parents sont Dale et Jenny Tipping ainsi que Daphne et Bob Simpson.

Rodrigue Montpetit & Fils
Salon funéraire
Pré-arrangement-incinération
Jacques Montpetit, propriétaire
Tél.: 450.264.5331 • 170 Châteauguay, Huntingdon

10^e anniversaire



Eugène Legault
16 nov. 1931 - 11 mai 1998

Déjà 10 ans que tu nous manques. Il fait bon se remémorer tes histoires, tes rires et les moments passés en famille. Les souvenirs font que tu es toujours présents parmi nous.

On t'aime
Tes enfants Yves (Michèle), Benoit
tes 3 petits-enfants, Mélanie, Frédéric, Alexandre

Décès

M. Léo Daoust
À Ste-Barbe le 2 mai 2008 à l'âge de 82 ans est décédé M. Léo Daoust époux de Claire Taillefer. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Bruno (Suzanne), Alain et Sylvie (Stéphane), 5 petits-enfants Nancy, Patrick, Sabrina, Sébastien et Samuel, 2 arrière-petits-enfants Alexis et Elizabeth, ses 2 sœurs Marie-Marthe et Denise, ses beaux-frères, belles-sœurs ainsi que de nombreux parents et amis. Les funérailles auront lieu samedi 10 mai à 2 heures en l'Église paroissiale de Ste-Barbe. La famille recevra les condoléances en l'Église dès 1 heure. Inhumation au cimetière du même endroit. Direction funéraire Rodrigue Montpetit & Fils, 170 rue Châteauguay, Huntingdon.

LA SOURCE 450.264.5364

La SOURCE
du Haut-Saint-Laurent

66, rue Châteauguay, Huntingdon, Qc, JOS 1H0
Tél.: 450.264.5364 - Téléc.: 450.264.9521
info@gleaner-source.com
www.gleaner-source.com

Édité par Journal le Gleaner de Huntingdon (1985) Ltée

Directeur général:
André Castagnier
acastagnier@gleaner-source.com

Bureau:
Sheri Graham
Liz Elliott
Lise McDonagh
pub@gleaner-source.com

Conseillère en publicité:
Nicole Jacob
Mélanie Castagnier
ventes@gleaner-source.com

Les nouvelles:
La Source (Section française)
Patrice Laffamme
plaffamme@gleaner-source.com

The Gleaner (Section anglaise)
editorial@gleaner-source.com

Envoi de Poste-publication-Enregistrement no: 08070
Abonnement annuelle
Canadienne local: 32.00\$ hors zone: 39.50\$
États Unis 48.00\$ fonds u.s. 55.00\$ fonds can.

Design graphique & montage:
Geneviève Larue
PCO OUEST
243-C Boul. d'Anjou
Châteauguay, Qc
J6J 2R3
450.699.8566

Imprimé par:
Imprimerie Québecor
800 Boul. Industriel, bur. 100
St-Jean-sur-Richelieu, Qc
J3B 8G4
514.856.7848

LES HERBES
SÉLECT

QCNA
AJRQ

Audit Bureau
de Circulations

La Source publiera tout commentaire ou nouvelle d'intérêt sous certaines conditions: d'abord, tout écrit doit parvenir au bureau au plus tard à 12 heures le vendredi précédant la publication, et de préférence dactylographié à double interligne; le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être également inscrits. La Source ne peut s'engager à publier tout écrit reçu. La Source se réserve le droit d'en faire un résumé précis, ou de compléter l'information. La Source ne peut s'engager à faire répéter un communiqué, ou retourner tout texte ou photographie reçus.

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. * Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite. * Par ailleurs, La Source n'est pas responsable des opinions émises par les lecteurs. Les opinions émises dans ce Journal par nos rédacteurs ou nos lecteurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du Journal.

MUNICIPALITÉS DESSEVRIES:
Atheistan, Cazaville, Dewittville, Elgin, Franklin Centre, Hemmingford, Howick, Huntingdon, Lacolle, Ormstown, Ste-Agnes-de-Dundee, St-Anicet, St-Antoine-Abbé, Ste-Barbe, St-Chrysostome, Ste-Martine, St-Louis-de-Gonzague, St-Stanislas-de-Kostka, St-Timothée, Valleyfield.

Beaucoup de spaghetti servi au centre récréatif d'Ormstown



Un grand spaghetti-thon bénéfice s'est déroulé vendredi à Ormstown. Entre 11h et 20h, ils ont été nombreux à se rendre au centre récréatif de la localité pour déguster un bon plat de pâtes italiennes et un bon dessert-maison tout en venant en aide financièrement à l'église catholique Saint-Malachie. Le personnel de Buffets Francine Bourdeau et quelques bénévoles ont vu à tout afin de satisfaire les appétits de tous et chacun. Au dessus de 300 personnes se sont présentées sur place pour prendre un bon repas en bonne compagnie. Même le nouveau curé de la paroisse Saint-Viateur, le Père Roland Razanoelina Tsitohaina, est venu rencontrer les fidèles et manger avec eux. Les fonds recueillis au terme de la journée serviront pour l'achat d'une fournaise pour le lieu de culte de la rue Roy. La principale organisatrice, Noëlla Tremblay, s'est dit fort heureuse du succès remporté par cette activité et souhaite pouvoir le répéter l'an prochain. (photo P.L.)

D'un foyer à l'autre

Un commerce vient en aide au Fonds Betty Riel

La boutique de fleurs Les Jardins de Lydia de Huntingdon apportera son petit coup de pouce financier au Fonds Betty Riel. Pour chaque rose vendue jusqu'à la fête des Mères, le commerce de la rue Châteauguay versera 0,25\$ à l'organisme qui Fonds Betty Riel. Voilà une occasion en or de gâter une personne chère tout en appuyant une fondation locale qui recueille des dons en argent pour aider à défrayer une partie des frais pour transporter les personnes atteintes du cancer qui doivent recevoir des traitements vers des hôpitaux.

Collecte de vêtements à Dundee

Une collecte de vêtements pour l'Armée du Salut se tiendra à Dundee le jeudi 8 mai de 9h à 16h. Les articles seront recueillis à la salle du conseil municipal de l'hôtel-de-ville, 3 296,

Centre récréatif de Huntingdon
Dîner de la fête des Mères
Mercredi 14 mai, 11 h 30 à 13 h
Rôti de Bœuf, 12 \$
Huntingdon Legion
20, Fairview Road
Livraison dans Huntingdon

Collecte de l'Armée du Salut

Jeudi 8 mai, 9 h à 16 h

Hôtel de ville de Dundee
3296, rue Smallman
Ste-Agnès-de-Dundee
Information : 450.264.5772

montée Smallman. Pour plus d'informations, il faut composer le 450.264.5772.

Soirée dansante de la Légion royale canadienne de Huntingdon

La section 81 de Huntingdon de la Légion royale canadienne tiendra une soirée dansante «disco music» le samedi 10 mai 2008 de 20h à minuit à son local du chemin Fairview. Le groupe «One Man Band» avec Mike fera les frais de la musique. L'entrée est gratuite. Bienvenue à tous.

Soirée-causerie du Pont du Suroît

Lord Morris est l'ambassadeur de la campagne de sensibilisation 2007-2008 de la Fédération des familles et amis de la personne atteinte de maladie mentale. Il est le conjoint d'une personne atteinte de maladie mentale. Il viendra prendre la parole lors d'une soirée-causerie organisée par le Pont du Suroît le mardi 13 mai à 19h au 88, rue Alexander à Salaberry-de-Valleyfield. Cette rencontre sera animée par Nicole Thauvette, présidente de l'organisme. Aucune inscription n'est requise et le tout est gratuit. Pour plus de renseignements, il faut appeler au 450.377.3126 ou au numéro sans frais 1.888.377.4571.

Légion Canadienne de Huntingdon

Music Disco
"One Man Band" avec Mike
SAMEDI 10 mai, 20 h - 24 h
Bienvenue à tous - Entrée gratuite

Centre de l'Église - Huntingdon Centre
Marché Fermier
Farmers' Market
Le Marché Fermier commence!
Le samedi 10 mai de 8 h à 13 h
Cérémonies officielles à 10 h
On célèbre la fête des Mères
(aussi dégustations, maquillage, musique, etc.)

C.V.R.
TOUR JARDIN ET MAISON
19 MAI, 10 h à 16 h
En vedette Howick, Havelock et Hemmingford
Billets 15 \$
Pour plus d'information, contactez :
450.829.2382 ou
450.825.2872

GUIDE PROFESSIONNEL

Dolores Pilon
Nathalie Daoust
NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUE
62 rue Châteauguay, Huntingdon
Tél.: 450.264.5336
BUREAU DE HOWICK sur rendez-vous

RENÉ DULUDE
INGÉNIEUR FORESTIER
1287 CH. GORE, HUNTINGDON
TÉL.: 450.264.6137

PIERRE MEILLEUR, a.g.
Arpenteur-Géomètre
Tél.: 450.264.3090 - Téléc. 450.264.6178
31, rue York, Huntingdon
Courriel: meillieur@rocler.qc.ca

HEURE DE TOMBÉE LUNDI MIDI

Pour seulement **9\$-14\$** FRANÇAIS et ANGLAIS TAXES INCLUSES

Pour 15 mots ou moins **PAYABLE À L'AVANCE**

Téléc.: 450.264.9521 courriel: pub@gleaner-source.com

ANNONCES CLASSÉES

• Achat! • Vente!
• Location!
• Recherche!

Un seul appel **450.264.5364**

La SOURCE
The GLEANER

LOGEMENTS A LOUER

HUNTINGDON: Large 5-1/2, 2 floors, garage available, hot water oil heating, no smoking. 450.264.4657.

HUNTINGDON: Deux logements 2-1/2, 186 rue Chateaugay, disponible immédiatement. 450.264.2062.

HUNTINGDON: 6-1/2, 3 c. à coucher, entrée laveuse/sécheuse, garage, pas d'animaux, libre 1er juillet. 500\$. 450.264.7014.

ESPACE COMMERCIAL/ INDUSTRIEL/LOCATION

ORMSTOWN, centre ville, endroit premier, 5-11 Eglise, magasin, restaurant, bureau, 1300 pi. ca. large fenêtres 550\$ à 1100\$/mois. 514.825.4003.

ORMSTOWN, centre ville, endroit fantastique, 22 Lambton, Victorienne, plafond cathédrale, poutre de bois, magasin ou restaurant, 1000 pi. ca., 1,400\$/mois, bureau professionnel 300-2500 pi. ca. à partir de 500\$, idéal pour kiosque avec frigidaire, 750\$/mois. 514.825.4003.

DIVERS A LOUER

35 acres de pâture et champs à foin, 1ère Concession et chemin des Douanes, Hinchinbrooke, 15 mai au 15 novembre 2008. Doit être vue, excellente clôture en fil de fer, et fil électrique additionnel. Ferme Herdman, Stefan Legler. 514.510.9273.

FAUCHEUSE conditionneuse neuve Kvenerland #4040C, 13.5', 2007. Pour info, 450.266.0670 ou 450.521.4480.

ANTIQUITES/DEUVRES D'ART

ACHETE antiquités continuellement: meubles (même brisés), jouets, enseignes, vaiselles, tapis, collections, succession, Tom Hamilton. 450.829.2059.

ANIMAUX A VENDRE

7 veaux de marque Angus rouge, écornés, 500-600 livres. 450.264.3429.

GÉRALD MARLEAU & FILS

CONTRACTEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL, INDUSTRIEL
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
ESTIMATION GRATUITE

Tél.: 450.373.0238

ST-STANISLAS-DE-KOSTKA

BOULANGERIE • BAKERY

GRANT'S

DEPUIS | SINCE 1945

51 Roosevelt, Huntingdon
450.264.5024

Magasin maintenant ouvert le mercredi

Débutant le 14 mai

Venez déguster nos nouveaux pains sucrés

HEURES DE MAGASIN: Mercredi: 9 h à 16 h
Jeudi - vendredi: 9 h à 17 h
Samedi: 9 h à 13 h

FERMER Dimanche, Lundi et mardi

ANIMAUX A VENDRE

TROUPEAU d'animaux Charolais de choix comprenant 19 vaches saillies Charolais dont 11 avec veaux et les autres dues sous peu aussi 1 beau taureau Charolais p.s. avec papier bleu très bon reproducteur. Pour info: 450.266.0670 ou 450.521.4480.

CABANON (remise de jardin) 10X12 1599\$, 10X16 1849\$, 12X16 2099\$, 15X20 2999\$, 15X30 4499\$, 20X30 5899\$, autres grandeurs disponibles, livraison et installation gratuite. RBQ 8213-9338-04. 450.632.0007.

CEDRES pour haie, prix en gros, sauvage et cultivé. 450.373.2655.

HEMMINGFORD: Roulotte Verrière meublée, terrain camping Frontière Enchantée face au lac, \$7,500. négociable. 450.247.2240.

OFFRES D'EMPLOI

AVON Besoin de représentantes. Faites jusqu'à 50% de profit. Gérante de district. Diane 450.237.0515.

CHAUFFEURS US, payé au "hub" + "drop + pick up" payés 50\$ chacun si LTL + 100\$ bonus NY. Cellulaire, assurance collective, camion attitré. Retour tous les week-ends (si désiré). 1.888.343.9929

GAGNEZ jusqu'à 700\$ et plus par semaine en assemblant nos colliers ou boucles d'oreilles dans le confort de votre domicile, aucune expérience nécessaire, travail disponible partout. Plus d'info: envoyez une enveloppe préadressée Dreamnight Prod. 8-400 Steeles Ave East suite 339, ext.1034, Brampton, Ontario L6W 4T4

REPRÉSENTANT recherché, temps partiel ou temps plein, 1000\$ à 5000\$/mois. Pour info: www.rechercheleader.com

GARDERIE/GARDIENNE

GARDERIE en milieu familiale, 1 place à \$7., 18 mois et plus, disponible maintenant, St-Stanislas, Marie 450.377.3332.

SERVICES OFFERTS

MISE en bales 4x4, foin sec seulement. 450.827.2236.

L'avoie du V.R.

Réparation de Véhicules Récréatifs
CERTIFIÉ/PROPANE, ÉLECTRICITÉ

DIVISION REPARATIONS:
- TOITURE MÉNUSÈRE
- PLOMBERIE ÉLECTRICITÉ
- REMISE À NEUF
- REPARATION APRES SINISTRE
- ENTRETIEN DE TOIT (évaluation gratuite)
- DEPOSITAIRE DE PIÈCES

Location de tentes-roulottes
- REPARATION APRES SINISTRE
- MÉCANIQUE ROULOTTES ET MOTORISÉS
- POSE ATTACHE, CABLAGE, FREINS ELECT

SERVICE À DOMICILE
450.601.4106

Téléc.: 450.373.4966
lavoieduvr@sympatico.ca
3331350-230408-09-GLF

COLPRON OFFRE D'EMPLOI

LES ÉQUIPEMENTS COLPRON INC.

Les équipements Colpron inc. sont à la recherche d'un(e)

MÉCANICIEN(NE)
POUR LES MACHINERIES AGRICOLES

Travail à temps plein,
minimum de 40 heures par semaine

On recherche une personne dynamique, capable de travailler en équipe et ayant un sens de l'initiative. Vous devez posséder votre coffre d'outils. Salaire selon expérience.

ENVOYEZ VOTRE CV PAR TÉLÉCOPIEUR AU:
450.427.3489 OU
PAR COURRIEL À:
COLPRON.SERVICES@VIDEOTRON.CA

SERVICES OFFERTS

ENTRETIEN paysager GH - coupe pelouse, taille haie, motoculteur de jardin (rotoculteur). Gilles Hurteau 450.264.4682.

HOMME à tout faire - peinture, petites rénovations, travail extérieur. Appelez Raoul. 450.264.4440.

PROBLÈMES d'ordinateurs? Besoin d'une mise à jour, réparation, installation de logiciel ou de conseil pour l'achat de votre ordinateur, ventes d'ordinateurs neuf et usagés un technicien certifié Microsoft. Tél.: 450.264.4781, Stanley.

SERVICE d'impôt à l'année. Cueillette et livraison disponibles. Diane 450.826.0167.

TU vis de la violence conjugale et tu as besoin d'aide? Résidence-Elle est un centre d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants qui peut t'aider! 450.264.2999.

SERVICES FINANCIERS

ACCABLÉS PAR LES DETTES? Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire. Un seul paiement, sans intérêts. Appelez-nous 1.800.465.3809, Jean Fortin & Associés. Syndic de faillite.

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE? Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leur problème financier. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire. Un seul paiement sans intérêt. Appelez nous au 450.373.5698 ou 1.800.465.3809 Jean Fortin et associés, Syndic de faillite.

AMITIE/RENCONTRE

A VALLEYFIELD CÉLIBAIRES 35+. 1er & 2e samedi: souper-danse. Autres samedis: soirées 7 à 12. Dimanche: déjeuner-causerie. 450.373.4581 Diane.

LA SOURCE
264.5364

Maison à vendre
VISITE LIBRE
Samedi et dimanche 10 et 11 mai de 13 h à 16 h
36, rue King, Huntingdon
Pour information: 450.544.4573

Club Sportif et Champêtre Hemmingford

Offres d'emploi

Cuisinier(ère)
Aide-cuisinier(ère)

- Temps plein et partiel
- Expérience un atout
- Pour déjeuner, spécial du midi et banquet

Pour postuler, téléphoner au 450.247.2445 poste 223 ou faites parvenir votre CV par courriel m.pellerin@golfhemmingford.com ou présentez-vous à l'administration 313, route 219 à Hemmingford

VENTE DE PLANTES
Pour le mois de mai
ANNUELLES ET VIVACES
John et Gloria Peddie
1987, Rivière des Anglais, Howick

Kaléidoscope

OFFRE D'EMPLOI

GESTIONNAIRE
CENTRE DE LA PETITE ENFANCE
(COMPRENANT UNE INSTALLATION DE 80 PLACES ET UN BUREAU COORDONNATEUR DE 325 PLACES)

Nous sommes à la recherche d'un directeur (trice) générale qui sera responsable des 2 installations

Poste: Permanent à temps plein

Formation collégiale minimum demandé dans l'une des disciplines suivantes:

- Administration
- La gestion de personnel
- Dans un domaine relié à la petite enfance

Expérience requise:

- Minimum de 3 ans en gestion

Autres:

- Bilingue (écrit et parlé)
- Connaissance du logiciel "La Gestionnaire" (un atout)

Salaire:

- À discuter

Entrée en fonction:

- Immédiate

Veuillez envoyer votre c.v. avant le 12 mai 2008, 16h00

CPE Kaléidoscope
(a.s. du comité de sélection)
1725, rue Fairview
Hinchinbrooke (QC)
J0S 1H0

Courriel: ca_kaleidoscope@hotmail.com

Nous communiquerons uniquement avec les personnes dont la candidature aura été retenue

Municipalité de Sainte-Barbe

OFFRE D'EMPLOI

POSTE INSPECTEUR EN URBANISME ET EN ENVIRONNEMENT

Organisme: Municipalité de Sainte-Barbe

Type de poste: Permanent, Temps plein (35hrs)

Responsabilités: Sous l'autorité de la Directrice générale, le ou la titulaire de ce poste devra:

- Procéder à l'analyse des demandes et à l'émission des divers permis et certificats conformément aux règlements d'urbanisme et en environnement;
- Effectuer les inspections nécessaires pour assurer la conformité des travaux autorisés;
- Assurer le suivi quant à l'application des règlements d'urbanisme et en environnement;
- Informer les citoyens sur toute question relative aux règlements d'urbanisme et en environnement;
- Traiter les plaintes relatives à l'application des règlements municipaux, constater les infractions et émettre les avis et constats d'infraction requis;
- Préparer les dossiers pénaux et représenter la Municipalité en cour lorsque requis;
- Réaliser toute autre tâche connexe reliée à la fonction d'inspecteur.

Exigences:

- Détenir un diplôme d'études collégiales en technique de l'aménagement du territoire ou un baccalauréat en urbanisme;
- Avoir une expérience pertinente de deux (2) ans dans le domaine concerné;
- Posséder une bonne connaissance du Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées, de la Loi sur la Protection du Territoire et des Activités Agricoles et de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;
- Autonomie, initiative et facilité de communication verbale et écrite;
- Être familier avec l'environnement informatique Windows, avec le logiciel Gestionnaire municipale et les principaux logiciels de cartographie;
- Bonne maîtrise du français parlé et écrit;
- Posséder une automobile et un permis de conduire valide.

Conditions salariales: Selon l'expérience et la formation

Responsable: Chantal Girouard
c.girouard@ste-barbe.com

Région: 16 - Montérégie

Téléphone: 450.371.2504

Télécopieur: 450.371.2575

Date d'entrée en vigueur: 29 avril 2008 Date limite du concours: 14 mai 2008

Deux médailles pour le club d'haltérophilie Arthur-Pigeon

Patrice Laflamme

Les jeunes leveurs du club d'haltérophilie Arthur-Pigeon de Huntingdon se sont particulièrement distingués lors du 41e tournoi provincial des Jeunes Louis-Cyr qui se tenait samedi dernier à Pointe-aux-Trembles. Deux d'entre eux ont vu leurs performances être récompensées par l'obtention d'une médaille.

Chez les filles, Audrey Lefebvre de Godmanchester a été de nouveau étincelante avec une médaille d'or chez les 69 kg, sa deuxième d'affilée lors de cette compétition annuelle. La jeune soeur de Valérie a soulevé 152 kg au total, soit 67 kg à l'arraché et 85 kg à l'épaulé-jeté, pour terminer au premier rang.

Audrey Lefebvre fut aussi choisie comme étant la leveuse féminine par excellence de la compétition.

«Audrey était visiblement satisfaite de sa performance, tout comme son père. Il y avait de quoi être content. Je m'attendais à ce qu'elle monte sur le podium et surtout à ce qu'elle prenne la plus haute marche», a

indiqué l'entraîneur-chef du club Arthur-Pigeon, Raphaël Zuffellato.

Avec cette éclatante performance, la jeune athlète a obtenu son laissez-passer pour une participation aux championnats canadiens sénior qui auront lieu à La Prairie les 17 et 18 mai. «Audrey n'aura que deux semaines pour s'y préparer mais elle va être prête, j'en suis sûr», souligne M. Zuffellato.

Dans la classe des 48 kg, Sarah Fines-Neuschild s'est aussi taillé une place sur le podium. L'adolescente d'Ormstown a levé 46 kg à l'arraché et 54 kg à l'épaulé-jeté pour un total de 100 kg, ce qui lui a valu une médaille de bronze. «Pour Sarah, il s'agit de sa meilleure performance à vie. Avec un peu plus de chance, elle aurait décroché la médaille d'or. Elle a manqué sa troisième barre à l'épaulé-jeté», indique M. Zuffellato.

Du côté masculin, Alexandre Dubois a pris la septième position chez les 56 kg. Le jeune athlète de Saint-Louis-de-Gonzague a soulevé 25 kg à l'arraché et 35 kg à l'épaulé-jeté pour un cumulatif de 60 kg. «Alexandre en était à sa première compétition à vie. Il

n'est avec nous que depuis seulement deux mois et déjà, il récolte les premiers fruits de ses efforts», estime M. Zuffellato.

Au niveau des 69 kg, Pascal Primeau d'Ormstown a aussi tiré son épingle du jeu avec une sixième place, lui qui a levé 55 kg à l'arraché et 71 kg à l'épaulé-jeté pour un total de 126 kg.

De son côté, Manuel Boucher de Saint-Antoine-Abbé a pris la septième position chez les 85 kg et plus grâce à une charge totale de 117 kg, soit 57 kg à l'arraché et 60 kg à l'épaulé-jeté.

M. Zuffellato ne tarit pas d'éloges à l'égard de ces trois jeunes hommes qui continuent de faire leurs classes dans cette discipline. «Ces trois gars-là nous ont donné de belles performances, même s'ils en sont encore à leurs premières armes. Ces jeunes

ont beaucoup de potentiel, je le répète», a-t-il souligné.

«Mini Louis-Cyr»

Les spectateurs ont aussi vu à l'oeuvre de tout jeunes haltérophiles qui n'en sont à leurs premiers pas dans ce sport. Les épreuves des «mini Louis-Cyr» donnaient l'occasion à des leveurs en herbe de montrer leurs prouesses dans le cadre d'une compétition officielle.

La seule concurrente du club Arthur-Pigeon a bien fait à ce volet du tournoi. Chez les filles, Cheyenne Riel-Nadreau a pris la sixième position avec un total de 89 kg dans la catégorie des 58 kg. «Cheyenne a tout un physique pour son jeune âge. Il faudra la surveiller attentivement», souligne M. Zuffellato.

Le marché champêtre du comté de Huntingdon s'apprête à rouvrir ses portes

Patrice Laflamme

Il sera de nouveau possible de se procurer une fois par semaine diverses denrées fraîches de plusieurs marchands réunis sous un même toit dans le Haut Saint-Laurent. Le marché champêtre de produits agricoles du comté de Huntingdon renaîtra pour la belle saison en fin de semaine prochaine.

Aménagé sur une large portion de la rue Dalhousie, le marché public extérieur accueillera les visiteurs le samedi 10 mai. Même si la cérémonie d'ouverture officielle du site aura lieu à 10h, les marchands membres seront présents dès 8h et y resteront jusqu'à 13h.

Comme par le passé, ce marché public régional regroupera un certain nombre d'agriculteurs offrant des produits variés de même que des artisans offrant leurs propres créations. Les visiteurs pourront venir acheter légumes, fruits, fromages, viandes, pains et pâtisseries, denrées de l'étable, tartes, confitures, fines herbes, épices et autres types d'aliments de même que des fleurs. Des pièces d'artisanat seront aussi vendus.

«Parmi les productions présentes ce jour-là, mentionnons le bœuf et le porc certifiés biologiques, les légumes certifiés biologiques, les bulbes de glaïeul, les fleurs et les fines herbes, les asperges, le cidre de glace, les hydromels, le miel, le pain artisanal, les épices, les produits transformés de toutes sortes, le fromage, le fameux veau de lait véritable, les gourdes décorées, les bijoux, les masques, les chandeliers et j'en oublie certainement», estime la gérante du site, Marcelle Chabot.

Pour ce jour un du marché fermier, la fête des Mères sera grandement soulignée alors que des bonbons à l'éclair seront offerts aux mamans qui viendront y faire un tour. De plus, une bénévoles disposera de toute une panoplie d'outils de scrapbooking pour que les jeunes puissent confectionner gratuitement des cartes de voeux pour leurs mères. Deux clowns maquilleurs, Nini et Lulu, et deux musiciens, Kevin Harvey et Kenny Pauze, seront aussi sur place.

Les consommateurs viendront s'approvisionner au marché public durant les mois de mai, juin, juillet, août, septembre et octobre. Le site ouvrira ses portes chaque samedi de 8h à 13h.

Pendant que les marchands offriront leurs meilleurs produits à leurs clients, plusieurs activités et promotions spéciales vont se dérouler au marché régional dans les semaines à venir. «Cependant, à cause des facéties de mère Nature, nous ne planifions pas trop à l'avance les différents événements afin d'être plus en mesure d'offrir les produits de la saison à leur meilleur. Soulignons qu'en plus de la fête des mères, le marché fermier célébrera aussi la fête des Pères, la fête de la Saint-Jean et celle du Canada, entre autres. Nous espérons aussi que la population participera à la fête des voisins avec un dîner à la fortune du pot au début de juin et, par la même occasion, le marchethon de Betty Riel», a indiqué Mme Chabot.

Les personnes désireuses d'en savoir plus long sur les événements spéciaux organisés au marché public champêtre ou qui veulent réserver des espaces sur le site n'ont qu'à communiquer avec Mme Chabot au 450.264.2690.

AVIS IMPORTANT

Le centre de jardin chez I.G.A. de Huntingdon a un nouvel emplacement. Je voudrais remercier ma clientèle de leur fidélité et de l'encouragement montrés au cours des quatre dernières années. Un nouveau centre de jardin ouvrira ses portes «Aux jardins de l'Ange Alison». J'invite mes clients à venir me rencontrer à ma nouvelle adresse, 2358, chemin Ridge que ce soient pour vos achats de plantes annuelles, vivaces ou pour tous vos besoins en terre, paillis et articles reliés. De nouveau, je vous remercie de votre appui.

Michel-Earl
Fournier

3226701-070508-04

Nous sommes
ouvert!

le Riverain
cuisine du terroir
& café

Titulaire d'un permis
d'alcool

Cuisine décontractée et raffinée

Plats élaborés avec
les meilleurs produits régionaux

Déjeuner et lunch du mardi au dimanche
Souper du jeudi au dimanche

Réervations 450 829 3737
24 Bridge, Ormstown

3225397-070508-14

Bonne fête à toutes les mamans!
Magasinex là où il y a de tout
pour tous les goûts!

Des cadeaux
pour toutes occasions!



Cartes de souhaits

Hallmark

Quand on choisit ce qu'il a de mieux!



Suggestions de lecture



Les coups de coeur
du jardinier paresseux
Tome 2 de Larry Hodgson
Plantes paysagères

39⁹⁵\$



Gin Tonic
et concombre
de Rafaële Germain

29⁹⁵\$



Je reviens te chercher
de Guillaume
Musso

27⁹⁵\$



Les petits trucs de
Marie-Josée
Taillefer

26⁹⁵\$

LIBRAIRIES
BOYER
L.TÉE

10, rue Nicholson, Valleyfield
450.373.6211 Mt. : 514.856.7778

3226165-070508-04

Beauharnois : 445, Ellice, 450.429.5851
Châteauguay : 51, Principale, 450.892.4081
Centre commercial régional Châteauguay :
200, boul. D'Anjou, 450.891.2858
Centre commercial Faubourg de l'île :
101, Cardinal-Léger, 514.453.3984
Mégacentre Vaudreuil :
3210, boul. de la Gare, 450.455.5771

Sanitaire
Chayer

ÉVITEZ LES ENNUIS!
FAITES-LE MAINTENANT!



NOUS VIDONS LA
TOTALITÉ DE LA FOSSE
(les 2 couvercles)
SOLIDE ET LIQUIDE

CONTACTEZ-NOUS !

Tél. : 450.373.3927 • 450.377.2982

Sans frais: 1.800.567.3927

Pour le nettoyage de
fosses septiques,
puisards et
trappes à graisse.

Nos camions
sont régulièrement
dans la région